

ORT-UNION

RAPPORT SEMESTRIEL

Janvier-juin 1954

**Soumis à la session du Comité Exécutif
de l'Union Mondiale ORT
à Genève, les 3-4 juillet 1954**

**Bureau Central de
l'ORT UNION**

**Genève
Juillet 1954**

ORT-UNION

RAPPORT SEMESTRIEL

Janvier-juin 1954

Soumis à la session du Comité Exécutif
de l'Union Mondiale ORT
à Genève, les 3-4 juillet 1954

Bureau Central de
l'ORT UNION

Genève
Juillet 1954

ORT-UNION

SOMMAIRE

Page

RAPPORT CENTRAL

I. Emploi pour les élèves diplômés.....	2
II. Nouveaux métiers.....	4
III. Développement des études supérieures.....	5
IV. Cours.....	6
V. Administration, organisation et finances.....	9
Bureau à Paris de l'ORT Janvier-juin 1954	14

RAPPORT SEMESTRIEL

RAPPORTS NATIONAUX

Israël.....	16
France.....	24
Italie.....	31
Marsoc.....	35
Tunisie.....	38
Algérie.....	42
Irak.....	46
Allemagne et Autriche.....	49
Pays-Bas.....	52
Belgique.....	55
Grèce.....	57
Grande-Bretagne.....	59
Institut Central	60
ORT-Centre pour la formation d'ins	60
Etats-Unis	60
American ORT Federation.....	64
Women's American ORT.....	66
Canada.....	70
Afrique du Sud.....	71
Scandinavia (Danemark et Suède).....	72

INTERNATIONAL WOMEN'S ORT.....	73
SEANCE DE L'EXECUTIF CENTRAL, 27-28 février 1954, à Paris.....	75

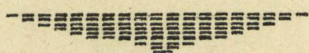
Bureau Central de
l'ORT UNION

Genève
Juillet 1954

**Soumis à la session du Comité Exécutif
de l'Union Mondiale ORT
à Genève, les 3-4 juillet 1954**

SOMMAIRE

	<u>P a g e</u>
R A P P O R T C E N T R A L	
I. Emploi pour les élèves diplômés.....	2
II. Nouveaux métiers.....	4
III. Une base sûre pour le développement du secteur d'appren- tissage patronal.....	5
IV. Formation d'instructeurs.....	6
V. Administration, organisation et finances.....	9
Bureau à Paris de l'ORT-Union.....	14
R A P P O R T S N A T I O N A U X	
I s r a ë l.....	16
F r a n c e.....	24
I t a l i e.....	31
M a r o c.....	35
T u n i s i e.....	38
A l g é r i e.....	42
I r a n.....	46
A l l e m a g n e e t A u t r i c h e.....	49
P a y s - B a s.....	52
B e l g i q u e.....	55
G r è c e.....	57
Grande-Bretagne.....	59
I n s t i t u t C e n t r a l.....	60
ORT-Centre pour la formation d'Instructrices.....	63
Etats-Unis	
American ORT Federation.....	64
Women's American ORT.....	66
C a n a d a.....	70
A f r i q u e d u S u d.....	71
S c a n d i n a v i a (Danemark et Suède).....	72
I N T E R N A T I O N A L W O M E N ' S O R T.....	73
S E A N C E D E L ' E X E C U T I F C E N T R A L , 27-28 février 1954, à Paris.....	75



RAPPORT CENTRAL

RAPPORT CENTRAL

- I. Emploi pour les élèves diplômés
- II. Nouveaux métiers
- III. Une base pour le développement du secteur d'apprentissage patronal
- IV. Formation d'instructeurs
- V. Administration, organisation et finances

R A P P O R T C E N T R A L

Depuis la dernière séance de l'Exécutif, quatre mois se sont écoulés. Cependant, le présent rapport traite de l'ensemble du 1er semestre de l'année courante. La description détaillée de l'activité de l'ORT pour l'année 1954 sera contenue, accompagnée des tableaux et analyses statistiques habituelles, dans le rapport annuel qui paraîtra en janvier 1955. Les deux rapports partiels qui paraissent entre temps, en juillet et en novembre, doivent moins être consacrés tant dans les chapitres des organisations nationales que dans le chapitre central à des indications numériques qu'à certains développements particuliers, à de nouveaux problèmes, à des modifications dans un sens ou dans l'autre, voire à des réformes dans l'enseignement même ou au sein de l'organisation. Malheureusement, dans le présent rapport quelques chapitres nationaux seulement ont été rédigés suivant ce schéma. Mais à l'avenir, ces rapports partiels ne se distingueront plus seulement du rapport annuel du fait qu'ils sont moins volumineux, mais surtout par leur but particulier et, ainsi, tant par leur contenu que par leur forme. Le thème principal du rapport de novembre sera : examens finals et nouvelles admissions.

I

EMPLOI POUR LES ELEVES DIPLOMES

Au cours de la période 1948-1953, c'est l'idée de la qualité de la formation qui était déterminante pour l'activité de l'ORT. C'est avec une insistance particulière que nous avons propagé cette idée car pendant les premières années d'après-guerre, il s'est agi d'opposer notre principe constructif aux méthodes d'aide massive rapide, populaire à cette époque. Il nous a fallu aussi réagir contre les habitudes de certains de nos collaborateurs, habitudes prises lors du vaste travail en faveur des personnes déplacées alors que de nombreux cours accélérés, sans orientation économique concrète, avaient vu le jour. Par la suite, ce commandement de la qualité de la formation professionnelle est devenu le leit-motiv de toutes les institutions de l'ORT.

Dans la toute dernière période qui commence en 1953, la pensée centrale qui doit dominer l'action et les préoccupations des comités de l'ORT, c'est l'intégration effective des élèves diplômés dans la vie économique.

Trois tâches constituent l'atout et la raison d'être d'une organisation de l'ORT : a) recruter des membres, obtenir des moyens matériels nécessaires; b) former et superviser les écoles professionnelles avec l'aide du conseil technique créé à cet effet; c) prendre les mesures requises en vue du placement des élèves diplômés dans des entreprises industrielles et artisanales.

La Centrale de l'ORT Union a estimé récemment que sa tâche immédiate est de rappeler aux Comités de l'ORT que leur responsabilité à l'égard des élèves ne prend pas fin avec leur examen final.

A Paris, un service pour le placement d'ouvriers va être créé, sur notre initiative, auprès de la nouvelle Communauté Juive (Kehila) et fonctionnera avec l'aide technique de l'ORT Français.

Nous constatons avec satisfaction que le Comité de l'ORT à Tunis s'est attaqué avec compréhension à la tâche de trouver à temps de bonnes possibilités d'emploi pour ses premiers élèves diplômés qui vont quitter l'école au cours de ces prochains jours. Des contacts ont été établis avec des entreprises industrielles et plusieurs maisons ont déjà fait parvenir des propositions intéressantes pour les électriciens. La Compagnie des Tramways, les Chemins de Fer, etc. ont également montré leur intérêt pour l'emploi de nos élèves. En outre, pour un groupe d'installateurs qui va terminer ses études sous peu, un atelier coopératif est prévu et plusieurs entreprises ont déjà fait savoir qu'elles passeront volontiers des commandes à cet atelier.

En Iran, où il n'y a ni artisanat juif, ni industrie, l'activité du nouveau directeur et du Comité se concentre malgré toutes les difficultés sur la réalisation d'un programme de l'ORT établi par l'ORT Union, d'entente avec nos amis de Téhéran. Ce projet comporte des possibilités d'emploi avec l'aide de la United States Mission for Technical Assistance, ainsi que la création d'ateliers coopératifs pour lesquels des fonds seront collectés sur place. A cela s'ajoute encore un troisième point qui n'est pas seulement valable pour l'Iran : il s'agit d'une Aliah d'élèves diplômés de l'ORT, Aliah sélectionnée, qui assurera à ses diplômés des conditions de travail et de logement favorables en Israël. Des entretiens ont eu lieu à ce sujet avec M. S.Z. Shragaï, Chef du Département de l'Aliah de l'Agence Juive ainsi qu'avec Mme Golda Meyerson, Ministre israélien du Travail au cours de leur récente visite à Genève. Différentes mesures préalables ont été mises au point en parfaite identité de vues.

L'Exécutif aura à prendre des décisions dans cette très importante question sur la base d'un rapport détaillé.

II

NOUVEAUX METIERS

Le principe qui est valable pour l'apprenti individuel vaut également pour chaque école professionnelle, à savoir, que la meilleure assurance pour l'activité ultérieure réside dans un choix approprié du métier. Cependant, souvent une tradition opiniâtre maintenue par certains directeurs d'écoles professionnelles entrave la réalisation de ce principe. Il en résulte qu'une des tâches essentielles de la Centrale de l'ORT Union est de veiller à ce que l'on se guide uniquement, pour le choix du métier à enseigner, d'après les débouchés pour les futurs diplômés et non pas choisir simplement ce qui est plus facile à organiser et à enseigner.

Quelques suggestions dans ce domaine méritent d'être indiquées dès à présent car elles ont déjà abouti à des résultats concrets ou à d'importants préparatifs.

Tenant compte du fait qu'en Afrique du Nord, en Iran et en Amérique du Sud, il doit y avoir de bonnes possibilités d'emploi pour des techniciens du froid, le Bureau Central a proposé aux Comités de l'ORT dans ces pays d'envisager la création d'écoles de technique du froid comme nous en avons en Israel (Giwatayim). Au Maroc et en Italie, les préparatifs pour de pareilles écoles sont déjà en cours. En conséquence, le Conseil de Direction de l'Institut à Anières a décidé d'ouvrir, au début de la prochaine année scolaire, une section pour la formation d'instructeurs pour la technique du froid. Par ailleurs, le Bureau Central de l'ORT Union a porté son attention sur le métier de dessinateur technique. Un rapport du Département Technique et Pédagogique de l'ORT Union, dirigé par M. L. Aleinick, ingénieur, a été consacré à une analyse du dessin technique en tant que branche d'enseignement dans les écoles de l'ORT. Il a été établi que dans toutes nos écoles - et pas seulement dans les nôtres - il y a rarement des maîtres de dessin technique qui soient également à même d'exécuter les pièces, appareils, etc. C'est à la suite de ce rapport et après une enquête auprès des différentes organisations ORT, qu'il a été décidé de créer, pour la première fois, une section qui formerait des mécaniciens possédant des aptitudes particulières pour le dessin afin de les spécialiser en tant que professeur de dessin technique, de technologie, de métallurgie et d'éléments de machines. Les connaissances d'atelier de ces futurs maîtres de théorie les rendront aptes, après leur formation à l'Institut, à assurer une coordination des travaux pratiques et théoriques dans une école professionnelle. Cette initiative a été vivement approuvée par les directeurs de toutes nos organisations. Cette nouvelle section sera ouverte en automne.

La suggestion d'étendre le réseau des métiers féminins dans nos écoles en ouvrant d'abord des sections d'Arts Ménagers (en vue de la formation d'un personnel hôtelier qualifié), de laborantines et d'esthéticiennes s'est avérée comme une mesure importante matériellement et moralement.

Au début de 1953, nous avons discuté de cette question avec le directeur de l'ORT au Maroc, M. B. Wand-Pollack et dès octobre 1953, ces nouvelles sections ont déjà commencé à fonctionner. Cela donne incontestablement un nouvel essor à l'enseignement professionnel parmi les femmes. L'école de laborantines concentre un groupe de jeunes filles juives particulièrement douées.

Au printemps 1953, nous avons soumis le plan d'une école de laborantines à Ramat-Gan à l'ORT Israélien; d'après les rapports qui nous parviennent, les préparatifs sont suffisamment avancés pour que cette école puisse être ouverte au début de la nouvelle année scolaire.

A Strasbourg et à Marseille, des sections de télévision ont été ouvertes.

A Tunis, tenant compte des possibilités d'emploi, une grande partie des élèves d'ajustage ont été dirigés sur la mécanique automobile et agricole.

En Israël, (Giwatayim) une école de galvanoplastie a été ouverte avec le concours de l'Administration de l'Assistance Technique des Nations Unies.

*

Certes, nous attachons à l'extension du choix des métiers dans nos écoles une très grande importance, mais l'ouverture de nouvelles sections ne peut se faire que si un nombre minimum d'élèves s'y inscrit. A cet égard, il faut mentionner une circulaire de la Centrale qui rappelle notamment : "... De manière générale, un cours n'est justifié que si le nombre des élèves inscrits est au moins de 15. Des exceptions ne sauraient être admises qu'avec l'accord du Département Technique et Pédagogique de l'ORT Union".

III

UNE BASE SURE POUR LE DEVELOPPEMENT DU SECTEUR D'APPRENTISSAGE PATRONAL

La première condition pour cela est, comme on le sait, de donner la possibilité à l'apprenti de poursuivre son apprentissage en lui accordant provisoirement une aide financière tant qu'il n'aura pas atteint le salaire normal.

La seconde condition est le choix minutieux du patron ou plutôt des ateliers dans lesquels l'apprenti pourra véritablement apprendre quelque chose.

La troisième condition préalable, c'est l'enseignement complémentaire assuré par l'ORT dans des cours du soir.

Dans la mesure où ces trois conditions préalables sont assurées, le secteur d'apprentissage dans différents pays, surtout en Afrique du Nord, peut devenir un facteur de régénération économique et sociale de la population juive.

1. C'est avec cette perspective que nous nous sommes efforcés d'obtenir que les directeurs locaux de l'American Joint Distribution Committee accordent aux apprentis la même aide matérielle qu'ils donnent à la jeunesse des écoles. Dans nos négociations, nous avons fait ressortir cette nécessité en indiquant que l'ORT Union n'a pas prévu dans son budget un seul centime pour une pareille aide. La conclusion des négociations avec la direction européenne du Joint à Paris laisse espérer un certain allègement.
2. Nous avons eu, à Genève et à Paris, avec les directeurs de l'ORT au Maroc et en Tunisie, des entretiens prolongés au cours desquels un plan de travail précis pour le secteur d'apprentissage patronal a été élaboré et il a été convenu aussi, de désigner spécialement pour ces services des directeurs compétents. En plus des cours complémentaires pour les apprentis, des cours de français seront organisés pour les analphabètes.
3. Tenant compte du fait que le développement de ce programme nécessite des fonds importants que les organisations nationales ne peuvent en aucun cas prendre sur la subvention qu'elles reçoivent de l'ORT Union, nous avons soumis au Women's American ORT un plan demandant à inclure ce secteur dans son activité. Grâce au vif intérêt et à la compréhension que la Présidente, M. G. Kaphan, a témoignés pour cette tâche, l'Exécutif du Women's American ORT a pris une décision qui permettra d'assurer, dans l'ensemble, la base matérielle pour ce secteur d'apprentissage pour l'année nouvelle.

IV

FORMATION D'INSTRUCTEURS

Chaque année, on sent davantage l'utilité de l'Institut pour le réseau des écoles professionnelles de l'ORT. Dans certains pays, l'activité des nouveaux instructeurs a considérablement contribué à rehausser le renom de nos écoles professionnelles aux yeux des autorités et de la société.

A Tunis, tous les sept instructeurs d'Anières ont été invités par le Département de l'Instruction Publique à faire partie du Jury officiel des examens d'Etat. Tant en Tunisie qu'en Grèce, un contact plus étroit a été établi avec le Ministère de l'Instruction Publique qui a exprimé le désir d'utiliser des programmes d'enseignement de l'ORT pour les écoles d'Etat.

Le Ministre israélien du Travail, Mme Golda Meyerson, a passé une matinée entière à Anières, lors de son séjour à Genève à l'occasion de la Conférence Internationale du Travail. Dans une allocution qu'elle a prononcée devant les élèves et le corps enseignant, elle a remercié l'ORT Union pour son travail dans la diaspora et en Israel et en particulier pour l'Institut à Anières "qui constitue le laboratoire pour les maîtres et pour les méthodes d'enseignement pour le perfectionnement de la main-d'oeuvre en Israel et le relèvement de la productivité".

Pour la nouvelle année scolaire, deux nouvelles sections vont être ouvertes : technique du froid et formation de maîtres de dessin technique et de technologie.

Au début de juillet, 25 nouveaux instructeurs se présenteront aux examens de diplôme à l'Institut. Des postes sont déjà prévus pour eux en Israel, en Iran, en Tunisie, en Algérie, au Maroc, en Italie et en Amérique du Sud.

Cependant, l'Institut pâtit encore du fait que trop de candidats n'ont pas la préparation technique requise. A cet égard, le Dr. Syngalowski a présenté au Conseil de Direction de l'Institut le mémorandum suivant :

"Le problème des candidats pour l'Institut
tel qu'il se présente avant le début de l'année scolaire 1954/55"

Initialement, ont été admis des élèves sans préparation professionnelle pour une durée d'enseignement de trois années. Par la suite, il s'est avéré que trois années ne suffisent pas pour des débutants **dont on veut faire des instructeurs**. Les techniciens et les maîtres avaient demandé de prolonger la durée des études, mais devant les difficultés financières que cela aurait représenté, il a été décidé de n'admettre désormais que des candidats ayant terminé une école professionnelle et possédant une année de pratique dans l'industrie. Il nous avait paru, dans ces conditions, que deux années à l'Institut même devraient suffire et que la plus grande partie du temps pourrait être consacrée à des exercices pédagogiques.

Cette décision était parfaitement logique. Malheureusement, il est apparu que cela ne correspondait pas à la situation de fait de la jeunesse juive dans différents pays et qu'il était très difficile de trouver des candidats possédant une pareille préparation et un stage pratique.

Etant donné que les besoins en instructeurs sont plus grands en Israel que dans les autres pays, la Centrale de l'ORT Union s'est efforcée d'admettre un plus grand nombre de candidats de ce pays.

Ainsi que l'a expliqué le directeur de l'ORT Israélien, lors de la dernière conférence des directeurs, le choix des candidats en Israel a été fait, au début, avec un soin insuffisant, ce qui a porté préjudice à l'enseignement et à l'esprit à l'Institut. Par la suite, une amélioration est intervenue, surtout après que l'ORT à Tel-Aviv a compris que chaque choix imparfait d'un candidat aurait des répercussions fâcheuses pour l'ORT en Israel, puisque les élèves israéliens d'Anières retourneront en Israel comme instructeurs.

Mais dernièrement, le bureau de l'ORT Israélien nous a fait savoir qu'il était presque impossible de trouver des candidats répondant aux conditions posées, l'explication étant que les jeunes gens ayant des aptitudes et la préparation requises ne sont pas intéressés à devenir des instructeurs d'écoles professionnelles car ils peuvent gagner bien plus dans l'industrie privée, de sorte que les études à Anières ne peuvent plus avoir d'attrait pour eux.

Si l'on doit considérer que cette explication est exacte et aboutir alors à la conclusion qu'il est "naturel" que des candidats qualifiés pour l'Institut ne viennent pas d'Israël, ce serait traiter bien superficiellement un problème fondamental de l'enseignement professionnel israélien, car si la situation correspond à la description faite par le bureau de l'ORT à Tel-Aviv, il en résulte pour l'ORT en Israël - et pas seulement pour l'ORT - la question suivante : comment maintenir l'enseignement professionnel au niveau souhaité si cela ne vaut pas la peine pour des ouvriers doués de devenir des instructeurs ? Il n'y aurait qu'une seule réponse à une pareille question, à savoir, que des motifs nationaux urgents exigent de manière impérative qu'une position matérielle et sociale meilleure soit assurée au métier d'instructeur, afin que cette profession attire des jeunes gens doués. Cependant, cette manière de poser le problème ne saurait résoudre le besoin urgent de bons candidats pour l'Institut qui seront plus tard de bons instructeurs en Israël.

C'est pourquoi il faut absolument prendre en considération ce qui suit : 1) de certains petits pays, l'Institut a reçu, jusqu'à présent, de très bons élèves, pas seulement en ce qui concerne leur zèle, mais aussi pour ce qui est de leur esprit. Mais nous ne pouvons admettre que très peu de candidats de ces pays, car nous partions toujours du principe que chaque élève retournera dans son pays comme instructeur : dorénavant, il faudra admettre davantage de candidats de pays tels que la Grèce, la Belgique, l'Uruguay, etc., candidats qui seraient prêts à se rendre en Israël dès la fin de leurs études à l'Institut; 2) s'il devait s'avérer qu'une partie des candidats intellectuellement et moralement aptes à être admis ne répondent pas à toutes les conditions posées pour ce qui est de leur préparation pratique, il faudra prolonger quelque peu la durée des études à l'Institut, dans l'intérêt de nos écoles professionnelles et dans l'intérêt de l'Institut même.

Il en va de même pour les candidats d'Iran où les instructeurs diplômés de l'ORT venant d'autres pays ne veulent ni ne peuvent se rendre. Etant donné que le problème du corps enseignant en Iran semble encore plus aiguë que pour Israël, nous devons tout faire pour accorder des facilités aux candidats iraniens et prolonger la durée de leurs études à l'Institut car - et cela il ne faut jamais le perdre de vue - l'Institut n'est pas un but en soi. Le but essentiel c'est le réseau de nos écoles professionnelles et c'est à leurs exigences que l'Institut doit s'adapter".

*

Le Bureau Central continuera à veiller, en étroite coopération avec les Comités nationaux, à ce que des instructeurs formés par l'ORT assument une place de plus en plus importante dans les écoles professionnelles de l'ORT et même en dehors de notre propre réseau. Des mesures vont également être prises afin de pourvoir par une autre voie les institutions de l'ORT en bons maîtres en détachant, par les soins du Bureau Central, pour des périodes limitées ou plus longues, des spécialistes de l'étranger.

En outre, un cours de vacances est en préparation et il aura lieu à Genève et à Bâle du 2 août au 10 septembre. A ce cours participera également un groupe d'instructeurs israéliens de l'ORT.

*

La création de la section féminine de l'Institut à Paris n'a pas été une tâche facile. Ainsi que nous en avons déjà rendu compte dans notre dernier rapport, la principale difficulté était de trouver une instructrice compétente pour la méthodologie d'atelier, c'est à dire pour la pédagogie pratique de couture pour dames. Grâce aux efforts de MM. F. Schrager et G. Melamed, ainsi que de la directrice, Mme Silianoff, cette école, petite par ses dimensions, mais grande par ses tâches, se trouve maintenant en bonne voie de développement. Néanmoins, là aussi il a fallu prolonger la durée prévue des études, car il est difficile de trouver des candidates juives possédant la formation que nous avons initialement requise.

V

ADMINISTRATION, ORGANISATION ET FINANCES

1. Pour le premier semestre de cette année, il faut relever tout d'abord une mesure dont l'importance dépasse le domaine purement administratif. Nous entendons par là la Conférence des Directeurs de l'ORT Union qui s'est tenue en mars dernier.*)

Des exposés ont été présentés et ont fait l'objet de discussions sur les thèmes suivants : Organisation du contrôle pédagogique et technique par M. L. Aleinick, Genève; La production dans les écoles professionnelles par M. F. Bossart, Directeur de l'Ecole des Métiers, Bâle, et par M. Ch. Marti, Directeur de l'Ecole des Métiers, Lausanne; Proportion entre le nombre des élèves, des instructeurs et des heures de travail, par M. St.A. Erlenbach, Genève; Mesures à prendre contre les départs prématurés des élèves, par M. G. Melamed, Paris; Ecoles professionnelles pour adolescents sans instruction élémentaire par MM. J. Oleiski, Tel-Aviv et

*) Ont pris part à cette Conférence : D. Alberstein, Tunis; N. Alcalay, Athènes; L. Aleinick, Genève; M. Aronson, Amsterdam; A. Berlant, Genève; A. Blass, Téhéran; M.A. Braude, Genève; A. Brunschvig, Genève; J. Chorin, Genève; G. Emsalem, Alger; J. Epsztejn, Anvers; S. Erlenbach, Genève; R. Fischer, Rome; L. Frenkiel, Paris; R. Goldberg, Constantine; A. Goldmann, Munich; S. Goldmann, Genève; J. Grunberg, Genève; V. Halpérin, Genève; Prof. L. Hersch, Genève; J. Loeve, Strasbourg; G. Melamed, Paris; J. Oleiski, Tel-Aviv; E. Schach, Paris; F. Schrager, Paris; E. Schönkopf, Milan; P. Singer, Marseille; V. Smaga, Genève; A. Solun, Genève; Dr. A. Syngalowski, Genève; B. Wand-Pollack, Casablanca; D. Schweitzer, Genève.

B. Wand-Pollack, Casablanca; Placement d'apprentis dans l'industrie privée et leur perfectionnement, par M. D. Alberstein, Tunis; Extension du choix des métiers dans l'enseignement professionnel, par le Dr. A. Syngalowski, Genève; Etudes Juives dans les écoles professionnelles, par M. F. Schragger, Paris; Conditions d'admission à l'Institut Central ORT et la sélection des candidats, par M. S. Goldmann, Genève; Taxes de scolarité, par M. M. Aronson, Amsterdam; Outillage pour les élèves diplômés (individuel et collectif), par M. A. Blass, Téhéran; Associations nationales des anciens élèves de l'ORT et l'intégration de celles-ci dans une union mondiale par M. le Prof. L. Hersch, Genève; Subventions gouvernementales aux écoles d'adolescents par M. G. Emsalem, Alger; Allocations individuelles aux élèves adultes par M. R. Fischer, Rome et M. J. Bramson, Paris; Collectes locales par M. D. Schweitzer, Genève; Rapports financiers par M. M.A. Braude, Genève; Rapports d'activité, information et propagande par M. V. Halpérin, Genève; Public Relations, par M. F. Schragger, Paris; Préparatifs en vue du 75ème Anniversaire de l'ORT par M. L. Frenkiel, Paris.

Les exposés, les discussions ainsi que les recommandations adoptées ont donné à cette conférence le caractère d'un séminaire au cours duquel d'importants problèmes de l'activité de l'ORT ont été examinés et mis au point.

Les résultats de cette conférence peuvent être constatés dans l'action pratique de l'organisation dans la plupart des pays.

2. L'activité de l'ORT en Iran a été mise en marche en 1950 par M. A. Blass avec dynamisme et énergie. Cependant, l'exécution du plan initialement élaboré par la Centrale a été retardé car on se trouvait, là-bas, face à un problème inattendu, celui des réfugiés du Kurdistan. Les premières institutions de l'ORT ont dû être créées pour ces réfugiés et ont acquis un caractère spécifique dû au programme accéléré et à l'hétérogénéité dans l'âge des participants. Plus tard, lorsque les réfugiés partirent et qu'il a fallu réorienter le travail vers un système permanent d'enseignement pour la jeunesse autochtone, la direction de l'ORT n'a malheureusement pas pu se dégager de toutes les méthodes et formes d'enseignement de la première période. La question du choix des métiers demandait aussi une révision, surtout du point de vue des conditions économiques locales de la population juive. Le Bureau Central se vit placé devant la tâche de réaliser une certaine réorganisation. Tenant compte de la promesse qui avait été faite à M. Blass, dès le début de 1953 - après la grande dépense d'énergie physique et psychique que le travail en Iran avait exigée de lui - de le remplacer par un autre délégué de l'ORT, le Bureau Central

prit la décision : 1) de déléguer pour une durée de **trois mois** M. A. Kovarsky, Paris, pour une inspection à Téhéran; 2) de détacher à Téhéran, pour la durée d'une année, le directeur de l'ORT à Tunis, M. D. Alberstein. M. Kovarsky a réussi à accomplir entièrement la mission qui lui avait été confiée; les mesures prises par lui en Iran, sur le plan de réorganisation des finances et de l'administration se sont avérées de très grande valeur. M. Kovarsky qui a droit à notre gratitude présentera à la présente session de l'Exécutif un rapport détaillé sur les résultats de son voyage.

Il n'a pas été facile à M. Alberstein de se séparer de la belle oeuvre de l'ORT qu'il dirige à Tunis à la satisfaction de l'ORT Union et de l'ORT Tunisie. C'est également un témoignage réconfortant de la bonne coopération entre l'ORT Tunisien et l'ORT Union que le Président, Me E. Nataf, ait tenu compte des intérêts de l'ORT en Iran et nous ait secondés dans l'application des mesures nécessaires. M. Alberstein a pris sur lui une tâche difficile qu'il devra exécuter en contact très étroit avec le Bureau Central et avec l'aide du Comité de l'ORT Iranien dirigé par le nouveau Président, M. M. Senehy.

3. Pour remplacer M. Alberstein à Tunis, le Bureau Central a désigné, avec l'accord de l'ORT Français, l'adjoint de M. Kovarsky, M. E. Schach. Son rapport contenu dans le présent volume sur le travail en Tunisie témoigne déjà du bon travail qui y est fait.

*

4. Nous avons eu plusieurs consultations avec les dirigeants de l'ORT Français au sujet des mesures à prendre en vue d'attirer de nouvelles personnalités appartenant tant au milieu juif autochtone qu'à celui des immigrants. Plusieurs dispositions ont été envisagées et le directeur de l'ORT Français a, dès son retour d'Iran, entrepris les démarches nécessaires.

A R o m e, l'Assemblée Générale des membres de l'ORT qui s'est tenue récemment a élu le nouveau conseil d'administration. M. G. Jarach a été élu président et MM. Isaaco Levi et R. Jona, vice-présidents. Ces Messieurs appartiennent à l'Exécutif qui a été réélu sous la présidence de M. Renzo Levi.

En vue de la reconstitution du Comité Central de l'ORT en Belgique, M. F. Schragger, Paris, a été délégué à Bruxelles au mois de mars; en mai, M. Armand Brunschvig, Genève, vice-Président de la Direction Centrale de l'ORT Union, s'est rendu en Belgique afin de conclure les démarches amorcées. Grâce aux résultats qu'il a obtenus et dont nous lui savons gré, la base pour la constitution du Comité Central a été posée.

En avril, Mme Louis Roubach, membre de l'Exécutif de l'ORT Union, s'est rendue à Lisbonne en vue de la collecte de l'ORT Union. Les contacts qu'elle a eus et les discours qu'elle a prononcés au cours de plusieurs séances ont été d'une grande aide pour le délégué de l'ORT Union, M. E. Haskin qui a mené cette collecte avec succès.

M. F. Schragger a été délégué en juin à T é t o u a n , Maroc espagnol, afin d'y créer un Comité de l'ORT et une école pour laquelle les moyens nécessaires avaient été prévus dans le budget.

Au printemps, M. le Dr. M. Merkin, délégué de l'ORT Union pendant de longues années en Amérique du Sud, a été chargé de mission en Amérique Centrale, après avoir collaboré pendant plusieurs mois auprès du Département du Fundraising à Genève. Les résultats obtenus au cours de son présent voyage sont satisfaisants.

M. M.A. Braude, directeur de l'ORT Union à Genève, a effectué fin mars un bref voyage au M a r o c et en T u n i s i e puis en B e l g i q u e , où, ensemble avec un collaborateur de l'American Joint Distribution Committee les perspectives d'accroissement du nombre des élèves ont été examinées.

M. V. Halpérin a représenté le Bureau Central à l'assemblée de l'Aide Suisse à l'Europe à Berne dont l'Institut Central a reçu l'an dernier une importante subvention.

Lors de la visite à Genève des dirigeants de l'ORT d'A m é r i q u e du S u d , M. A. Ettliger, Sao Paulo, et M. M Silberman, Montevideo, les entretiens ont porté sur la sauvegarde des intérêts de l'ORT Union dans cette partie du monde. Nous avons reçu une image très réjouissante de l'école de l'ORT à Montevideo. Sur les 600 jeunes gens qui ont terminé l'école au cours de ces dernières années, 200 se sont établis en Israël dans de bonnes conditions et y font leurs preuves; les autres travaillent avec succès en Uruguay. Notre indication quant à la nécessité d'accroître l'aide financière pour l'ORT Union a rencontré un accueil favorable.

La correspondance avec J o h a n n e s b u r g , Afrique du Sud, a eu pour objet la subvention du South African Jewish Appeal pour 1953. Selon la confirmation du Président du S.A.J.A., M. I. Jaffe ainsi que du Président de l'ORT-OZE, M. L. Lipshitz, la subvention pour 1953 a été définitivement fixée à £ 60.000.-. Sur ce montant, le Bureau Central a reçu £ 20.000.- le transfert du solde de 40,000 a été promis de façon ferme mais malheureusement sans indication exacte du délai. Les dirigeants de l'ORT-OZE ont déjà commencé à mettre au clair la question de l'allocation

pour 1954. Un entretien que nous avons eu avec M. P. Zelikow, membre de l'Exécutif de l'ORT-OZE, pendant son séjour à Paris, a certainement contribué à l'éclaircissement de diverses questions qui préoccupent l'ORT Union ainsi que les amis de l'ORT en Afrique du Sud.

Des préparatifs sont en cours pour le voyage d'un délégué de l'ORT Union en Afrique du Sud l'automne prochain.

- En A u s t r a l i e , le délégué de l'ORT, M. M. Laserson, a réussi à obtenir un accord avec les dirigeants des communautés au sujet d'une collecte de l'ORT en juillet et en août. En mars, nous avons eu la visite de M. S. Einfeld, Président du Conseil Exécutif des Juifs d'Australie qui a accepté à son retour à Sydney d'assumer la présidence du Comité de la Collecte de l'ORT. A Melbourne, c'est M. L. Fink qui préside le Comité de la Collecte. L'Action de l'ORT a été préparée par M. Laserson de la manière systématique qui lui est propre.

Nous sommes heureux que Mme L.D. Cretohl, pionnier de l'ORT au C a n a d a qui appartient depuis de nombreuses années à la direction du mouvement ORT dans le monde, ait bien voulu donner suite à notre demande et se rendre, pour la durée de la Collecte en Australie. Elle arrivera à Sydney le 7 juillet.

- En Suisse, un Comité d'Action a été constitué pour la collecte qui aura lieu en automne. Les personnalités dirigeantes du Judaïsme suisse appartiennent à ce Comité présidé par M. Armand Brunschvig, Genève. Trésorier : M. Walter Bär, Zurich; vice-présidents : MM. P. Dreyfus de Gunzburg, Bâle
J. Grunberg, Genève
Juge M. Gurny, Zurich
Prof. P. Guggenheim, Genève

Secrétaire Honoraire, M. Jean Nordmann, Fribourg

*

Les recettes prévues dans le budget pour 1954 sont parvenues à la Centrale sauf les montants du Canada et d'Afrique du Sud. Les recettes locales ont dépassé les montants prévus. Dans les dépenses, certaines économies ont pu être faites ce qui a permis de réduire quelque peu le déficit de 1953.

* * *

Le premier semestre de 1954 a été assez riche en nouvelles initiatives. Les mois qui suivront les vacances devront être consacrés à la consolidation des réalisations antérieures et au développement des nouvelles créations.

BUREAU DE PARIS DE L'ORT UNION

Au cours de ces derniers mois, le Bureau de Paris de l'ORT Union a donné une attention particulière à toutes les questions liées à l'organisation du Centre pour la formation d'institutrices d'écoles professionnelles de l'ORT à Neuilly. Les difficultés qui avaient surgi quant à l'obtention des visas pour certaines élèves ont pu être aplanies et les conditions de leur séjour ont été régularisées. Grâce à la bienveillance des services compétents, nous avons obtenu le détachement d'une institutrice chargée de l'enseignement de la pédagogie pratique d'atelier.

M. F. Schrager, directeur du Bureau de Paris, s'est rendu à Anvers en relation avec la réorganisation du Comité Central de l'ORT Belge et a donné à cette occasion une conférence sur l'ORT au Bné'Brith d'Anvers. M. Schrager s'est également rendu à Marseille en rapport avec un projet de financement exceptionnel du Centre de l'ORT dans cette ville.

Le Bureau de Paris a étendu ses contacts avec les autres organisations juives; il a tout particulièrement suivi les projets de répartition des fonds de la Claims Conference destinés aux activités juives en Europe. M. C. Lang, secrétaire du Bureau de Paris, a été élu vice-président du Cooperative Committee of Foreign Voluntary Agencies à Paris.

Les visiteurs de marque qui se sont rendus à Paris avant la période des vacances ont été particulièrement nombreux cette année. Citons parmi eux M. Harry Greenberg, ILGWU, New York et M. Gelo, de la même organisation; M. Sydney D. Einfeld, Australie; M. H. Bernstein, vice-président de l'ORT-OZE sud-africain; M. Percy Zelikow, ingénieur, Johannesburg; Rabbi Saul White, New York; M. Silberman, de l'ORT Uruguay et de la Fédération sud-américaine de l'ORT.

Dans le domaine de la presse, le Bulletin "L'ORT à ses Amis" a continué à familiariser le public juif français au travail de l'ORT en France et en Afrique du Nord ainsi qu'à l'étranger. La presse juive française a publié de fréquents articles sur les activités de l'ORT et a notamment accordé une large place à la récente conférence des directeurs de l'ORT à Genève et a fait paraître plusieurs articles du Dr. Syngalowski.

Conformément aux indications reçues de la Centrale de Genève, le Service d'Achats a exécuté diverses commandes d'outillage et de machines pour l'Afrique du Nord, notamment pour le Centre de Tunis et des commandes diverses pour l'Iran et Israël.

Les stocks de matériel se trouvant en dépôt en Italie, à Venise notamment, ont été inventoriés sur place par M. Muller; le matériel a été évalué et son état vérifié afin qu'une décision puisse être prise quant à son utilisation future.

Le Service Juridique de l'Union ORT, dirigé par Me Scheftel, en dehors des affaires contentieuses courantes et notamment de la supervision de la procédure suivie par les services de Paris et de Berlin de l'U.R.O. devant les instances compétentes de Berlin, tendant à l'indemnisation de l'ORT pour le préjudice causé par la confiscation hitlérienne de l'outillage et des installations de l'ancienne école ORT à Berlin, s'est préoccupé de la régularisation de la situation administrative de l'Union ORT.

Me Scheftel a présenté au Bureau Central de Genève un rapport concernant la mise à jour de la composition actuelle de l'Union ORT, susceptible d'être portée à la connaissance de la Préfecture de Police aux fins de rectification des déclarations réglementaires y déposées précédemment. Ce rapport a été discuté à la réunion du Comité Intérimaire à Genève, le 16 mai 1954 en présence de Me Scheftel.

=====

RAPPORT N°

NATIONALAUX

SECRET

1) Centre de formation

En cours des premiers mois de 1951, une attention a été portée particulièrement sur le centre de formation et sur les programmes des différents départements. Le problème a été résolu par la mise à jour des programmes par la disponibilité de trois de nos instructeurs. Le centre devait servir les écoles secondaires de San Francisco ainsi que les écoles d'enseignement existant dans la région de San Francisco et dans le comté de Santa Clara. La formation a été mise à jour pour permettre la construction des bâtiments de la région de San Francisco. Les programmes ont été mis à jour et les instructeurs ont été réaffectés. Les programmes ont été mis à jour et les instructeurs ont été réaffectés.

R A P P O R T S

N A T I O N A U X

2) Nouvelle section à l'école

En cours de l'année scolaire 1950-51, une section de formation a été créée à l'école de formation. Cette section a été créée pour permettre la formation des instructeurs et des enseignants. Les programmes ont été mis à jour et les instructeurs ont été réaffectés. Les programmes ont été mis à jour et les instructeurs ont été réaffectés.

Le premier cours, en cours de l'année scolaire 1950-51, a été organisé par un expert des États-Unis, spécialiste en matière de formation. Il a été organisé par un expert des États-Unis, spécialiste en matière de formation. Il a été organisé par un expert des États-Unis, spécialiste en matière de formation.

I S R A E L

I. 1) Centre de Nathanya

Au cours des premiers mois de 1954, notre attention s'est portée principalement sur le centre de Nathanya et notre plus grave souci fut d'obtenir les bâtiments. Ce problème a été résolu par la mise à notre disposition par la Municipalité de trois bâtiments industriels. Ce centre devait accueillir les écoles transférées de Ben-Shemen ainsi que l'école d'électromécanique existant déjà à Nathanya et dont l'avenir était menacé du fait que la Municipalité n'était pas en mesure de poursuivre la construction des bâtiments qu'elle nous avait promis. Nous avons procédé à l'aménagement de ces bâtiments sans que les travaux - qui ont duré six mois - portent préjudice à la marche de l'école. Les installations électriques ainsi que d'autres travaux préparatoires ont été exécutés par les élèves sous la surveillance de leurs instructeurs. Les transformations et l'ameublement de ces bâtiments ont coûté plus de £I 50.000.- Ce centre peut accueillir 300 élèves et nous espérons atteindre ce chiffre pour la prochaine année scolaire.

Les trois bâtiments comprennent de vastes salles de machines dont une pour la section d'électromécanique, de grands ateliers pour la section de mécanique agricole, des salles de classe, salles de dessin et laboratoires spacieux, ainsi qu'une salle à manger et une cuisine adéquate.

Le centre est administré par un de nos directeurs les plus capables, assisté d'instructeurs compétents.

2) Nouvelle section à Givatayim

Au cours d'une cérémonie qui eut lieu en avril, une section de galvanoplastie a été inaugurée à l'école de Givatayim, dès que l'équipement offert par le Département de l'Assistance Technique des Nations Unies a été installé. L'atelier, d'une superficie de 130 m² a été doté de machines et d'outils d'une valeur de \$ 20.000. De plus, une somme de £I 10.000 a été investie pour les aménagements rendus nécessaires. La Municipalité a aménagé le bâtiment, le Ministère du Commerce et de l'Industrie a fourni le matériel et nous nous sommes chargés des installations électriques et de l'installation de l'équipement. Cette section exécutera des travaux de polissage, de placage et tous les travaux ayant trait à la galvanoplastie. Elle a pour but de perfectionner les chefs d'atelier et les ouvriers employés dans les usines métallurgiques pour la finition des travaux.

Le premier cours, ouvert ce mois, est dirigé par un expert des Nations Unies, spécialiste en galvanoplastie. Il est en train de former un certain nombre d'instructeurs qui assumeront la direction de la section lorsqu'il aura quitté le pays. Par la suite, cette section permettra aux élèves des autres branches métallurgiques de se spécialiser en galvanoplastie.

3) Assistance Sociale

L'organisation féminine de l'ORT en Israel a fait de grands progrès sur tous les plans de son activité. Jusqu'au début de la dernière année scolaire nos élèves n'étaient pas soumis à un contrôle médical. Actuellement, cette mesure a été introduite dans la plupart de nos écoles. Partout, où nos écoles ont le droit de bénéficier du contrôle médical municipal, les soins médicaux sont assurés à nos élèves. Là où ce Service n'existe pas, le Comité Féminin a engagé des médecins et des infirmières. L'équipement pour les infirmeries a déjà été acheté et on est en train de les installer. Bientôt, ces infirmeries vont entrer en fonction en commençant par nos grands Centres de Jaffa, Jérusalem et Nathanya. Un fichier spécial sera établi et chaque élève sera obligé de passer un examen médical au moins une fois par année.

Au cours des derniers mois, le service de repas chauds a été réorganisé. Un repas chaud est servi aux élèves pendant la récréation principale à un prix réduit. Les élèves nécessiteux reçoivent leurs repas gratuitement. Ces repas gratuits sont à la charge du Comité Féminin qui en supervise la distribution en consacrant beaucoup de temps à cette tâche. Pour pouvoir encore élargir ce Service, il y aura lieu de compléter l'équipement de cuisine, la vaisselle, l'argenterie, etc.

Le Comité Féminin s'est aussi occupé des loisirs de nos élèves. Plusieurs écoles ont été dotées d'un équipement de sports; des excursions et des soirées récréatives ont été organisées. Le Comité Féminin a aussi commencé à fournir des vêtements de travail aux élèves. Certaines écoles ont reçu des vêtements de travail pour des classes entières. Ces vêtements sont distribués aux élèves nécessiteux, les autres élèves payant un prix réduit. Cette tâche sera poursuivie jusqu'à ce que tous les élèves possèdent des vêtements de travail portant l'insigne de l'ORT.

Toutes ces activités ont été rendues possible grâce à l'aide du Women's American ORT qui a mis à la disposition du Comité Féminin les fonds nécessaires en dehors du cadre du budget courant de l'ORT Israel.

II. PREPARATIFS POUR LA PROCHAINE ANNEE SCOLAIRE

Au cours des mois mai/juin, nous avons commencé le travail habituel lié aux préparatifs en vue de la nouvelle année scolaire 1954/55. Nous avons organisé des réunions avec les parents des élèves qui terminent les écoles élémentaires cette année. Les élèves de la 8ème année ont été invités à visiter nos écoles. Nous avons fait de la publicité dans la presse et des affiches ont été apposées dans les villes où nous avons des écoles et les environs.

Au mois de juin, des expositions de travaux d'élèves seront ouvertes dans toutes les écoles.

III. BATIMENTS

Au début de l'année, la construction d'un garage pour la section de mécanique automobile a été achevée à Rehovoth.

Le Centre de Jérusalem a transféré ses ateliers et ses classes dans un nouveau bâtiment.

Les constructions et les aménagements exécutés au cours des deux dernières années pour une somme de £I 200,000, plus des sommes considérables investies par nos associés, ont comblé certaines lacunes à Jérusalem, Jaffa, Givatayim, Rehovoth ainsi qu'à l'école des filles à Tel-Aviv. Cependant,

plusieurs de nos écoles travaillent encore dans des conditions très difficiles dues au manque de place, et il faut que nous trouvions les moyens nécessaires pour assurer à nos élèves le minimum de place requis.

Les besoins actuels sont les suivants :

1. J a f f a : Le bâtiment qui, lors de sa construction, n'avait pas été prévu pour une école, ne convient pas pour un grand centre de formation professionnelle, bien que des fonds considérables y aient été engagés. Cette école est surpeuplée et n'est pas à sa place dans une ville où d'autres écoles professionnelles occupent des bâtiments modernes et spacieux. Cette question pourrait être résolue par la construction d'une Maison de l'ORT digne de ce nom, sur un terrain que la Municipalité nous a déjà alloué. Nous aurions transféré graduellement dans ce bâtiment, pouvant être construit au fur et à mesure, les classes des élèves qui étudient à Jaffa. Ainsi, nous aurions un centre englobant toutes nos écoles de Jaffa et de Tel-Aviv.
2. G i v a t a y i m : Du fait que l'un de nos quatre bâtiments à Givatayim a été transformé en une section de galvanoplastie, nous manquons actuellement de place. La Municipalité se propose de surélever d'un étage le bâtiment frontal. Il est à prévoir que même cet étage supplémentaire sera insuffisant, l'école étant appelée à s'élargir au cours des prochaines années. Il nous y faudra donc un cinquième bâtiment.
3. H o l o n : Le petit bâtiment dont nous disposons ainsi que l'annexe que la Municipalité a fait construire lors de l'ouverture de l'école professionnelle ne sont pas appropriés à nos besoins. Nous menons des pourparlers avec la Municipalité en vue de la construction d'un autre bâtiment qui nous permettrait d'agrandir cette école.
4. H e r z l i a h : La première année scolaire a débuté dans une baraque. La communauté a l'intention de procéder sous peu à la construction d'un nouveau bâtiment. Aussi longtemps que ce bâtiment ne sera pas achevé, il est impossible d'y accueillir plus d'une classe. C'est la raison pour laquelle les élèves actuels de première année vont poursuivre leurs études au Centre de Nathanya, alors qu'une nouvelle première année sera admise à Herzliah.
5. R a m a t - G a n : Pendant toute une année, l'école des filles était logée dans une baraque. Pour la nouvelle année scolaire, on a mis à notre disposition un bâtiment de 10 salles qui, jusqu'à présent, logeait l'école secondaire municipale. Nous allons y transférer l'école de coupe et couture qui aura une durée de 4 ans, ainsi que l'école de Laborantines qui sera ouverte en septembre. Le bâtiment nécessite des réparations afin de l'adapter à nos besoins.
6. J é r u s a l e m (Centre) : Afin d'achever le plan de construction, il sera nécessaire d'adjoindre une autre aile au nouveau bâtiment pour remplacer la baraque où sont encore aménagés certains ateliers.
7. J é r u s a l e m (Ecole des filles) : Il est nécessaire d'adjoindre à cette école un autre bâtiment afin de rendre possible un travail ordonné dans toutes les classes.
8. N a t h a n y a : Nous espérons pouvoir agrandir ce Centre à condition d'obtenir des locaux supplémentaires sur la superficie de 2230 m² dont nous disposons. Nous sommes en pourparlers avec la Municipalité en vue d'obtenir d'elle un quatrième bâtiment devant couvrir 1200 m² de la superficie.

IV. PERFECTIONNEMENT D'INSTRUCTEURS

Des séminaires ont été organisés pour les instructeurs des branches métallurgiques au cours desquels différentes questions d'ordre pédagogique ont été mises au point.

Au cours du séminaire pour instructrices de coupe et couture, des leçons de moulage ont été données et des conférences ont été faites sur l'histoire du costume, sur la nouvelle mode, ainsi que sur des sujets psychologiques.

A notre demande, le Bureau Central a délégué pour une période de six mois M. Niederhäusern, expert-outilleur suisse, qui a travaillé surtout à Jaffa et, pendant de courtes périodes, également à Jérusalem, Givatayim et Nathanya. Sa tâche a surtout porté sur le travail avec les instructeurs afin de leur faire connaître les méthodes rationnelles de travail.

M. Rivlin, Directeur du Centre de Jaffa, vient de rentrer d'un voyage d'études aux Etats-Unis où il a visité de nombreuses écoles professionnelles et où il s'est familiarisé avec le travail organisationnel et pédagogique. Cette visite, qui a duré six mois, a été faite dans le cadre du "U.S. Technical Assistance Program".

Des questions pédagogiques et organisationnelles ainsi que les problèmes de la production dans les écoles ont été traités au cours des deux conférences de directeurs qui se sont tenues pendant la période sous rapport.

V. DEPARTEMENT TECHNIQUE ET PEDAGOGIQUE

M. Stam, inspecteur pour l'enseignement des branches générales et théoriques, a régulièrement visité toutes nos écoles. Ces visites nous ont permis de bien nous rendre compte de tous les problèmes relatifs à l'enseignement dans les écoles professionnelles : la façon de coordonner les études théoriques avec le travail pratique, l'enseignement des mathématiques à des élèves ayant des connaissances de base insuffisantes, la tendance naturelle de l'élève de préférer le travail manuel, etc. Les rapports soumis par M. Stam ont été soigneusement étudiés par le Dépt. Technique et Pédagogique. Des efforts constants sont faits pour trouver des maîtres qualifiés pour les branches théoriques, qui ne sont pas nombreux

En plus du programme d'enseignement, le Dépt. Technique et Pédagogique fournit également du matériel didactique aux instructeurs pour les guider dans leur travail. Des dessins ont été mis à la disposition de nos écoles de travaux sur métaux en vue de la construction de tours et d'étaux-limeurs ORTA, qui sont exécutés maintenant dans le cadre de la production.

Un manuel "Tablettes techniques" a été publié par nos soins. C'est le 4ème volume dans cette série. Ce livre servira de manuel tant aux maîtres qu'aux élèves. Les formules et les clichés ont été mis à notre disposition par le Bureau Central de Genève, qui a également fourni le papier.

Au cours du mois de juin, un manuel de coupe a été publié par le Département d'Inspection des Ecoles des Filles à l'intention des couturières. Ce livre ne manquera certainement pas d'enrichir la maigre littérature qui existe dans ce domaine en hébreu.

VI. COURS POUR ADULTES

Le réseau des cours organisés en collaboration avec le Ministère du Travail a été élargi pendant ces derniers mois. Dans nos principaux Centres, des cours ont lieu tous les soirs et l'équipement est utilisé au maximum. Les cours sont centralisés dans les quatre Centres suivants :

<u>J a f f a</u> :	Tournage	2 classes	35 élèves
	Installations électriques	2 "	32 "
	Radio	3 "	63 "
	Serrurerie	2 "	50 "
	Electromécanique	2 "	57 "
	Soudure	2 "	32 "
 <u>J é r u s a l e m</u> :			
	Tournage		11 "
	Mécanique automobile	2 "	22 "
	Soudure		10 "
 <u>R e n o v o t h</u> :			
	Soudure		31 "
	Tournage		16 "
	Serrurerie		17 "
	Mécanique automobile		15 "
 <u>G i v a t a y i m</u> :			
	Technique du froid		29 "
	Soudure		20 "
	Tournage		21 "
	Electromécanique		25 "

Tous ces cours de perfectionnement sont prévus pour une durée de 8 mois, à raison de 9 heures par semaine (6 heures de travail pratique et 3 heures de théorie).

De plus, ont été ouverts : un cours de rhabillage (débutants) à Jérusalem avec 7 participants, un cours de tricotage mécanique à Holon avec 13 participants et un cours de tissage de tapis à Tel-Aviv avec 19 participants. En outre, le cinquième cours de coiffure pour dames fonctionne actuellement à Tel-Aviv avec 28 participants et le 21ème cours de confection de sous-vêtements et de vêtements de travail en collaboration avec le Comité d'Habillement des Kiboutzim avec 17 participants. Un nouveau cours de coupe et couture, prévu pour une année, a été ouvert à Ramat-Gan avec 19 participants.

Au 31 mai, les cours de l'ORT Israel ont été fréquentés par 643 élèves adultes.

VII. LA PRODUCTION DANS LES ECOLES

Bien qu'un certain progrès ait été réalisé dans ce domaine au cours de l'année scolaire présente, la situation n'est pas encore satisfaisante. Au cours de la nouvelle année scolaire, nous allons nous concentrer sur une production accrue dans nos écoles.

A Jaffa, 5 scies mécaniques sont en train d'être achevées d'après un modèle amélioré. La section d'electromécanique a exécuté le bobinage de 20 moteurs.

Le Centre de Jérusalem a terminé son premier tour ORTA et a commencé à exécuter un autre type de tour.

A Rehovoth, 3 étaux-limeurs ont été terminés. De plus, différents instruments de physique, destinés à l'usage de l'école, ont été exécutés.

A Kfar Abraham, la production comprenait 3 presses excentriques de 2 tonnes et demie, des perceuses à main. Un étau-limeur est en voie d'achèvement.

A Givatayim, 2 étaux-limeurs sont en construction.

A Nathanya, plusieurs tours ont été complètement révisés.

L'école de menuiserie à Tel-Aviv fournit une grande partie de l'ameublement pour nos écoles.

Comme par le passé, nos écoles de coupe et couture ont continué à produire du travail de premier ordre pour une clientèle toujours croissante.

VIII. PUBLIC RELATIONS

Au cours de la période sous rapport, quatre articles de fond sur l'ORT ont paru dans la presse quotidienne, en plus des comptes-rendus qui paraissent à l'occasion de cérémonies ou événements importants dans la vie des écoles. Un dépliant en couleurs a été publié en hébreu et en anglais dans un but publicitaire. Ces dépliants sont exposés dans les grands hôtels et sont distribués aux nombreux visiteurs de l'étranger. Une affiche en couleurs, imprimée dernièrement, montrant une grande main qui édifie l'industrie israélienne et qui symbolise la part de l'ORT dans l'économie nationale, est exposée, bien en vue, dans les hôtels et dans tous les endroits susceptibles d'attirer les touristes.

Des vitrines, montrant des travaux d'élèves, sont installées dans plusieurs lieux publics en ville.

Nous avons pris part à une exposition de tapis, organisée par les Marvadei Israel dans la Maison des Sionistes Américains à Tel-Aviv. Les touristes qui ont visité la Maison pendant cette période ont été renseignés sur le travail de l'ORT en Israel. Parmi les visiteurs, on notait la présence du Général Bennicke, représentant des Nations Unies auprès de la Commission d'Armistice.

Avec le grand afflux des touristes arrivés en Israel au cours des mois avril/mai, nous avons eu la visite de nombreux amis de l'ORT de différents pays. Ces amis ont été invités à visiter nos écoles et ont été renseignés sur le travail de l'ORT en Israel.

Au cours du mois de mai, le Congrès Mondial Sépharad a eu lieu à Jérusalem. M. M. Spitz, membre du Comité de l'ORT Israel, a transmis notre message au Congrès. Une petite brochure spéciale, imprimée à cette occasion en hébreu et en français, fut distribuée parmi les délégués. Le Congrès a adopté une résolution dans laquelle il exprime son appréciation particulière pour le travail de l'ORT en faveur des Communautés sépharades; il s'adresse à tous les Séphardim à travers le monde en les priant de soutenir le travail de l'ORT. Plusieurs délégués ont visité le Centre de Jérusalem ainsi que l'école de Kfar-Abraham.

Le 15 juin 1954, le Président de l'Etat d'Israel, accompagné de son épouse, a visité l'école de Jérusalem. Les hôtes de marque ont été reçus par le Dr. Beham, président du Comité de l'ORT Israélien, qui leur a fourni toutes les explications au sujet de l'activité de l'ORT dans le pays. Les hôtes ont visité le Centre et l'exposition des travaux des élèves.

LISTE DES ECOLES DE L'ORT EN ISRAEL

1)	<u>JAFFA - Centre de formation professionnelle</u>			
	Outils	104	élèves	
	Electromécanique	104	"	
	Radio	<u>81</u>	"	289 élèves
2)	<u>NATHANYA - Centre de formation professionnelle</u>			
	Mécanique	76	"	
	Mécanique agricole	59	"	
	Electromécanique	31	"	
	Menuiserie	<u>21</u>	"	197 "
3)	<u>JERUSALEM - Centre de formation professionnelle</u>			
	Mécanique	114	"	
	Mécanique automobile	26	"	
	Rhabillage	7	"	
	Mécanique dentaire	<u>25</u>	"	172 "
4)	<u>TEL-AVIV - Ecole des filles</u>			
	Coupe et couture	139	"	139 filles
5)	<u>GIVATAYIM</u>			
	Technique du froid	114	"	
	Mécanique	<u>12</u>	"	126 élèves
6)	<u>KFAR-ABRAHAM</u>			
	Serrurerie et mécanique	99	"	
	Serrurerie en bâtiment	<u>14</u>	"	113 "
7)	<u>AFFULEH</u>			
	Serrurerie en bâtiment	42	"	
	Menuiserie	32	"	
	Coupe et couture	<u>37</u>	"	111 "
8)	<u>REHOVOTH</u>			
	Mécanique	85	"	
	Mécanique automobile	6	"	
	Serrurerie	<u>14</u>	"	105 "
9)	<u>JERUSALEM - Ecole des filles</u>	70	"	70 filles
10)	<u>H O L O N</u>			
	Serrurerie en bâtiment	34	"	
	Coupe et couture	<u>38</u>	"	72 élèves
11)	<u>TEL-AVIV - Ecole de menuiserie</u>	54	"	54 "
12)	<u>RAMLEH - Coupe et couture</u>	48	"	48 filles
13)	<u>RAMAT-GAN - Coupe et couture</u>	34	"	34 filles
14)	<u>TEL-LITWINSKY - Menuiserie</u>	30	"	30 élèves
15)	<u>HERZLIAH - Mécanique</u>	28	"	28 "
16)	<u>KFAR-GANIM - Menuiserie</u>	28	"	28 "
17)	<u>BNEI-BERAQ - Coupe et couture</u>	24	"	24 filles
18)	<u>EIN-HAROD - Mécanique agricole</u>	23	"	23 élèves
		TOTAL		1663 élèves
				=====

COURS DE PERFECTIONNEMENT POUR ADULTES

<u>Jaffa</u>	Serrurerie	50	élèves	
	Installations électriques	32	"	
	Radio	63	"	
	Tournage	35	"	
	Soudure	32	"	
	Electromécanique	<u>57</u>	"	269
<u>Jérusalem</u>	Tournage	11	"	
	Mécanique automobile	19	"	
	Soudure	<u>13</u>	"	43
<u>Givatayim</u>	Technique du froid	29	"	
	Soudure	20	"	
	Tournage	21	"	
	Electromécanique	<u>25</u>	"	95
<u>Rehovoth</u>	Soudure	31	"	
	Tournage	6	"	
	Serrurerie	17	"	
	Mécanique automobile	<u>15</u>	"	69

COURS DE SPECIALISATION

<u>Tel-Aviv</u>	Menuiserie	14	"			
	Tissage de tapis	19	"			
	Coiffure pour dames	28	"			
	Sous-vêtements et vêtements de travail	<u>17</u>	"	78	"	
<u>Ein-Harod</u>	Mécanique agricole			50	"	
<u>Ramat-Gan</u>	Coupe et couture			19	"	
<u>Jérusalem</u>	Rhabillage			7	"	
<u>Holon</u>	Tricotage mécanique			13	"	
				<u>TOTAL</u>	<u>643</u>	<u>élèves</u>
					=====	

L'effectif total des élèves de l'ORT Israel s'élevait au 31 mai 1954 à 2306.

=====

F R A N C E

Ce rapport est établi en pleine période d'examens dans les écoles pour adolescents et nous n'en possédons pas encore les résultats définitifs. Mais les résultats provisoires semblent d'ores et déjà très encourageants. Au cours de ces cinq mois sous rapport, une partie des élèves adultes ont fini leur apprentissage et reçu leur diplôme. 95 % des candidats présentés aux épreuves d'Etat ont subi avec succès les examens qui ont prouvé une fois de plus le niveau élevé de l'enseignement dans les cours de l'ORT.

Un détail mérite d'être relevé car il témoigne du lien amical qui unit les élèves diplômés de l'ORT. Un groupe d'anciens élèves de l'ORT a décidé, au cours d'une séance commune, de demander à l'ORT d'ouvrir un cours de perfectionnement dont les frais seront assurés par les membres de ce groupe qui travaillent déjà dans leur métier. Il s'agit d'un cours du soir de mécanique de machines à écrire fréquenté par 12 personnes.

L'administration de l'ORT Français a envoyé une délégation à la conférence des directeurs de l'ORT Union qui s'est tenue en mars à Genève. Nous ne donnons pas ici de détails sur les rapports présentés par les membres de notre délégation; ce sera la tâche du Bureau Central de faire paraître un rapport détaillé sur cette conférence

*

Les problèmes de la jeunesse se trouvent actuellement au centre des préoccupations de tous les milieux juifs en France et l'activité de l'ORT est de plus en plus appréciée car nos écoles n'ont pas seulement pour tâche de former des ouvriers et des artisans qualifiés, mais aussi de veiller à ce que les élèves acquièrent des connaissances juives.

Il convient de préciser que les écoles de l'ORT attirent précisément la jeunesse juive parce qu'il y règne un esprit juif; il ne s'agit pas seulement des cours d'histoire juive ou de l'enseignement de l'hébreu, mais toute l'atmosphère des écoles de l'ORT, le respect du Sabbat, la cantine kasher, des manifestations organisées à l'occasion des fêtes juives, des conférences sur des sujets juifs, les chorales, etc., contribuent fortement à créer le milieu juif.

*

Dans notre rapport destiné à la réunion de l'Exécutif Central de novembre dernier, nous avons parlé de l'angoisse que nous ressentions à la perspective d'une diminution éventuelle de notre subvention. Cette diminution a été beaucoup plus sensible que nous l'avions pensé. L'ouverture de nouveaux cours de télévision et de confection a répondu à un besoin urgent, mais ces nouvelles créations ont pesé sur notre trésorerie.

Nous avons procédé partout à de sévères compressions de dépenses. Néanmoins, toutes ces réductions qui peuvent nous rapporter cette année une économie d'environ Fr. 7.000.000.- et plus encore en 1955, sont loin de combler notre déficit.

Nous espérons que le Fonds Social Juif Unifié (F.S.J.U.) qui représente la communauté augmentera, dès 1954, la subvention qu'il nous alloue et qui n'était que symbolique ces dernières années. Nous faisons tout notre possible pour tenir au courant de notre activité les dirigeants du F.S.J.U. pour leur permettre d'apprécier le travail et l'importance de l'ORT.

*

Par suite de l'absence de M. A. Kovarsky, directeur de l'ORT Français, qui avait été chargé par l'ORT Union d'une mission de trois mois en Iran, nos démarches en vue d'attirer plusieurs personnalités nouvelles au sein des organes dirigeants de l'ORT Français ont été quelque peu retardées; nous espérons aboutir au cours des prochains mois.

MONTREUIL

Dès le début de l'année 1954, d'importantes réductions des dépenses ont dû être opérées par suite des restrictions budgétaires. Ces réductions ont porté tant sur le personnel (suppression des postes d'économiste, d'infirmier, de magasinier) que sur les bourses de cantine. Cette dernière mesure a même eu pour cause que plusieurs élèves ont dû renoncer à leurs études. Néanmoins, nous veillons particulièrement à ce que ces restrictions budgétaires n'aient pas de répercussions sur la valeur de l'enseignement, ni sur le nombre des élèves.

*

Tenant compte des buts sociaux de notre organisation, nous ne pouvons être aussi rigoureux que les écoles d'Etat lors de l'admission de nouveaux élèves dans nos écoles. Simultanément, nous nous efforçons d'obtenir que les résultats de l'enseignement professionnel dans nos établissements soient au moins aussi bons que dans d'autres écoles professionnelles. Grâce à l'amélioration constante de nos méthodes d'enseignement et des efforts particuliers de notre personnel enseignant, nous avons réussi à maintenir élevé le niveau de l'enseignement, ce qui se reflète dans les résultats aux examens officiels.

Les examens du C.A.P. ne sont pas encore terminés, mais les premiers résultats laissent prévoir un net progrès par rapport à l'année dernière. 90 % des élèves de l'ORT qui se sont présentés aux examens ont été reçus et dans la section d'électricité, 100 % des élèves ont réussi. Il faut également mentionner le travail sérieux accompli dans nos cours du soir de perfectionnement pour adultes (cours de promotion ouvrière).

Parmi les nouveaux cours, indiquons le cours du soir de réparation de machines à écrire d'une durée de trois mois et demi. Sur 15 stagiaires inscrits au début, 12 continuent à le fréquenter, ce qui représente une assiduité remarquable pour un cours du soir. Le cours du soir de perfectionnement d'agents techniques de la télévision s'est achevé au bout de 10 mois avec 15 élèves. Tous sont des agents techniques qui travaillent en usine au moins 48 heures par semaine.

*

Les efforts entrepris en vue d'améliorer l'éducation juive ont donné des résultats très encourageants. L'enseignement obligatoire de l'histoire juive est suivi avec beaucoup d'intérêt. Les bienfaits de cet enseignement se font sentir de façon concrète dans le travail culturel accompli par le Service des Loisirs. Les élèves de l'ORT s'inscrivent, toujours plus nombreux, dans les Mouvements de Jeunesse Juive de toute tendance. Au début de l'année scolaire 1953/54, un cours

d'hébreu a commencé à fonctionner pour la première fois à Montreuil qui est fréquenté par une vingtaine d'élèves. La colonie de vacances scolaires est une occasion excellente pour l'ORT de répandre la culture juive parmi les jeunes. Organisée par le Comité Féminin et dirigée par le chef du Service des Loisirs, cette colonie a enregistré cette année un nombre d'inscriptions plus élevé que les années précédentes.

L'aménagement de la salle de lecture a été achevé et la bibliothèque de Montreuil est maintenant installée dans ce nouveau local.

*

Notre Centre a participé à la grande Exposition de l'Enseignement technique de l'Habillement organisée par le département de la Seine à Asnières. Nos stands y ont obtenu un vif succès. Nous avons également fourni un certain nombre de travaux d'élèves pour les expositions de l'Union ORT dans les pays scandinaves.

STRASBOURG

Cette année, des leçons de télévision ont été introduites dans le cours de radio-électricité. Dans ce but, nous avons fait l'acquisition d'appareils de mesure "Heatkhit" pour la télévision et de deux postes récepteurs de télévision. De même, nous avons reçu deux perceuses et un mandrin fabriqués à l'école de Montreuil.

Les examens pratiques du C.A.P. ont eu lieu entre le 24 et le 29 mai; ils ont été subis avec succès par la totalité des élèves. Les examens théoriques se sont déroulés les 14 et 15 juin, mais les résultats ne seront connus qu'au cours du mois de juillet.

Lors de la visite de M. Melamed, Inspecteur Technique de l'ORT Français, certaines parties du programme ont été mises au point, tant pour les questions théoriques que pratiques. A cette occasion, M. Melamed a fait des conférences à notre Comité et aux élèves et a parlé notamment de la conférence des directeurs de l'ORT à Genève.

Au cours de l'année, le Centre a connu un mouvement dans le personnel enseignant : trois professeurs ont quitté dont M. Friedmann, ancien élève de l'Institut d'Anières, appelé au service militaire. Il a été provisoirement remplacé par M. Goldschmidt également diplômé de l'Institut.

Le directeur du Centre, M. Loeve, qui a assisté à la conférence des directeurs de l'ORT à Genève, a fait un compte-rendu de cette conférence au Comité. Il a par ailleurs été élu membre du Comité Départemental de l'Enseignement Technique pour le Bas-Rhin.

Dans le domaine de l'éducation juive, notons la création de deux sections d'hébreu à l'intention des débutants et des élèves moyens. Chaque mois, le Grand-Rabbin Deutsch, les Rabbins Neher, Fridmann et Warchawsky font des conférences suivies de discussions.

A la suite d'une campagne pour la collecte de fonds, notamment auprès des parents d'élèves, nous avons reçu environ Fr. 400.000.- supplémentaires de participation aux frais de pension. Différentes démarches ont été faites auprès d'organismes à la suite desquelles une somme de Fr. 40.000.- nous a été allouée.

Le Women's American ORT a continué à nous envoyer régulièrement ses subventions trimestrielles qui nous permettent de garder comme internes des jeunes gens qui, sans cette aide, ne pourraient pas faire leur apprentissage. Grâce à cette aide, les menus ont aussi pu être notablement améliorés.

Le Comité Féminin local a poursuivi ses efforts : il s'occupe du vestiaire, donne à certains garçons de l'argent de poche, s'occupe des malades et prépare actuellement la distribution des prix.

L'Ambassadeur d'Israel J. Tsur et Madame nous ont fait l'honneur de visiter notre école et se sont longuement attardés dans les différentes sections. Tous les élèves ont assisté à la conférence faite par l'Ambassadeur dans la salle de l'Aubette.

MARSEILLE

Depuis le mois de janvier 1954, 23 élèves (16 garçons et 7 filles) ont interrompu leur apprentissage dans les écoles de l'ORT pour des raisons matérielles. Les effectifs s'élèvent actuellement à 133 élèves (75 garçons et 58 filles).

Une des anciennes élèves de Marseille a été admise au Centre de l'ORT pour la formation d'institutrices d'écoles professionnelles.

Le 27 janvier dernier, M. Pigeon, Inspecteur de l'Enseignement Technique, a effectué une inspection complète de nos écoles, contrôlant les locaux et installations du Centre, la constitution du personnel enseignant, les programmes et la marche de l'enseignement. Il a exprimé son entière satisfaction de ce qu'il a vu.

Lors d'une visite effectuée par le Directeur du Centre à l'Inspection Principale de l'Enseignement Technique, M. Singer, directeur du Centre de l'ORT, a reçu des services compétents des félicitations pour la bonne organisation du Centre et il a, en même temps, été avisé de l'agrément officiel de notre professeur de radio, M. Kans.

Du 17 au 21 mai dernier, M. Melamed a procédé à une inspection du Centre de Marseille à la suite de laquelle diverses modifications, comprenant la réorganisation de certaines sections et le remaniement du personnel, ont été envisagées. Il s'agit en premier lieu de la réorganisation de la section de couture par la suppression complète de la haute-couture et l'introduction de la confection flou à côté de la confection-tailleur existant déjà.

*

Nous avons reçu de Paris l'équipement suivant : 6 appareils Heathkit, 1 perceuse fabriquée par le Centre de Montreuil, 1 vibulateur T.V., 1 voltmètre à lampes. Des cabines de montage électrique ont été construites dans l'atelier d'électricité pendant les vacances de Pâques.

*

Comme l'an dernier, MM. Singer et Kans ont reçu une invitation officielle pour le Jury d'Examens du C.A.P. radio-électriciens; d'autre part, Mmes de Pryck et Claudet ont été désignées comme surveillantes à l'examen de C.A.P. couturières.

A la suite de la conférence des directeurs de l'ORT qui s'est tenue en mars à Genève, M. Singer a fait un exposé sur la conférence elle-même et sur l'activité de l'ORT à travers le monde.

De nombreuses personnalités ont visité le Centre pendant la période sous revue, toutes nous ont exprimé leurs félicitations et leur appréciation pour notre travail. Citons parmi elles M. Pons, Inspecteur Honoraire de l'Enseignement Technique, une délégation des membres de la Chambre de Commerce gérant l'école de radio-électricité de cet organisme.

A la suite de la démission de M. Ch. Levy, le Bureau du Comité de Marseille a élu à l'unanimité M. Ricard Sinai à la présidence et coopté MM. E. Benichou, ancien président du F.S.J.U. et M. Krikowski, ancien membre du Conseil d'Administration de l'ORT à Paris. Dès sa réorganisation et sous l'impulsion de son président, le Comité a fait preuve d'une activité très intense.

LYON

L'enseignement à l'école professionnelle s'est développé normalement. L'école de couture compte actuellement 43 élèves. Différentes maisons de la ville passent déjà des commandes de robes aux élèves. Le bon renom dont nos écoles jouissent est illustré par le fait qu'en 1953, les recettes provenant de la taxe d'apprentissage ont presque doublé et ont atteint Fr. 2.226.000.-. D'autre part, l'école reçoit une contribution importante du Women's American ORT.

SERVICE D'APPRENTISSAGE PATRONAL

Le nombre des apprentis au 1er juin 1954 était de 705, en augmentation de 25 depuis le 1er janvier. Au cours de cette période, 103 apprentis (jeunes gens et jeunes filles) ont été placés dans les métiers de bijouterie, cordonnerie, couture, fourrure, tailleurs, tricotage, tapisserie, maroquinerie, horlogerie, mécanique, réparation de machines à écrire, radio, menuiserie-ébénisterie.

Depuis le début de l'année scolaire, les apprentis en confection suivent régulièrement des cours complémentaires créés à leur intention au Centre de Marseille (Cours Astier).

Le 25 mai 1954, 34 apprentis ont subi les épreuves de l'examen de fin d'apprentissage au Centre de Montreuil, devant une commission d'experts composée de représentants de différentes coopérations : tailleurs, confectionneurs, maroquiniéristes, tricoteurs, bijoutiers, fourreurs et tapissiers. 33 ont obtenu le diplôme de fin d'apprentissage.

TAXE D'APPRENTISSAGE

La campagne de la Taxe d'Apprentissage pour 1953 qui s'est achevée en mars 1954 a donné les résultats suivants :

Paris	Fr. 25.728.984.-
Marseille	" 2.204.364.-
Lyon	" 2.225.938.-
	<hr/>
Total	Fr. 30.159.286.-

Au cours de la présente campagne, de nouveaux avantages nous ont été accordés par la Direction Départementale de l'Enseignement Technique de la Seine, à savoir, le droit de collecter 5 % de la Taxe d'Apprentissage pour la formation des cadres moyens, ainsi que celui d'inscrire dans le budget de la Taxe d'Apprentissage les dépenses afférant au S.A.P. et aux cours Astier.

Le Service a été réorganisé par suite des compressions de personnel. Les préparatifs en vue de la campagne 1954/55 sont en cours et, sans attendre la fin de l'année civile, des démarches ont déjà été entreprises en vue d'élargir le cercle de nos "contribuables". A ce jour, nous en avons environ 1.500. Ce nombre augmente tous les ans et nous sommes en droit d'escompter que, d'ici deux ou trois ans, nous atteindrons le plafond des collectes de la Taxe d'Apprentissage auquel nous avons droit et qui est d'environ 40 millions de francs.

SERVICE D'INFORMATION

Trois numéros du bulletin mensuel "L'ORT à ses Amis" (publié conjointement avec le Bureau de Paris de l'ORT Union) ont paru depuis le début de l'année. Les éditoriaux ont été écrits par le Dr. A. Syngalowski, MM. A.S. Alpérine, Paris, et Elie Cohen, Paris.

Comme toujours, de nombreux articles ont été publiés ou inspirés dans la presse juive en français et en yiddisch; en particulier, la conférence des directeurs de l'ORT a été largement commentée par la presse juive de toutes tendances.

Au mois de juin, les efforts du Service d'Information ont surtout porté à faire connaître, par voie de presse, affiches murales, dépliants, etc., les programmes des cours et écoles de la prochaine année scolaire, en vue de permettre aux nouveaux candidats de s'inscrire en temps utile.

L'activité de l'ORT n'est pas seulement connue, mais les idées de l'ORT sont de mieux en mieux comprises et nous constatons ces dernières années que les Juifs appartenant aux classes moyennes orientent de plus en plus leurs enfants vers les métiers manuels.

SERVICE D'ADHESION

Dans le domaine du recrutement des membres, on a pu constater de nouveaux progrès au cours de la période sous revue : le montant des cotisations perçues a dépassé de 20 % celui de la même période pour l'année écoulée; de plus, le nombre des membres s'est accru. Ceci est d'autant plus encourageant que les efforts du Fonds Social Juif Unifié tendant à obtenir une cotisation unique pour l'ensemble des tâches rendent le recrutement de nouveaux membres extrêmement difficile; en effet, beaucoup de personnes devenues donateurs du F.S.J.U. ne veulent plus payer de cotisations à des oeuvres, estimant pouvoir se contenter d'exprimer leur sympathie verbale aux autres organisations.

COMITE FEMININ

En dehors des ressources de sa dernière vente qui étaient supérieures à trois millions de francs, le Comité Féminin a pu ajouter la somme de un million de francs grâce à la réussite particulière de son Gala.

Les Commissions fournissent un travail régulier et intense. La Commission chargée des affaires sociales a mis au point de nouvelles méthodes qui ont d'ores et déjà porté leurs fruits.

Les cas sociaux sont désormais soumis au Comité par le Service Social de l'Ecole de Montreuil en dossiers très complets, consignés dans des cahiers spéciaux, contenant tous les renseignements concernant les élèves (situation de famille, ressources, charges, santé, etc.) et également la valeur de ces élèves sur la plan professionnel.

Le résultat le plus tangible de cette activité de la Commission Sociale est, en effet, d'aider les élèves nécessiteux qui méritent de continuer les études commencées alors que, dépourvus de secours, un très grand nombre se verrait contraint à renoncer à acquérir un métier.

Ceci est encore vrai en ce qui concerne la prochaine année scolaire pour laquelle l'administration du Centre de Montreuil a prié le Comité Féminin d'examiner d'urgence les cas des élèves, candidats à l'école, dont un grand nombre devrait être écarté si une aide substantielle ne pouvait leur être accordée. Au cours du dernier semestre, 40 élèves environ ont pu bénéficier de subventions fournies par le Comité Féminin de l'ORT Français.

D'autre part, le vestiaire a distribué une grande quantité de vêtements, en particulier des vêtements de travail neufs.

La première Colonie de Vacances du Comité Féminin ayant donné des résultats pleinement encourageants l'année dernière, il a été décidé de donner plus d'extension encore à la Colonie de Vacances de 1954. En outre, les deux meilleurs élèves de l'école de Montreuil partiront passer leurs vacances en Israël aux frais du comité féminin.

La campagne de la Taxe d'Apprentissage s'est terminée au cours de ce trimestre. Alors que le Comité Féminin avait apporté au budget de l'ORT Français, en 1953, dans le cadre de cette taxe, la somme de Fr. 6.200.000, il a remis à l'ORT, cette année, la somme de Fr. 7.356.494.-.

Le Comité Féminin de l'ORT Français a développé son activité dans le domaine éducatif en s'intéressant au Foyer de l'Ecole. Une des dames du Comité a fait don au Foyer d'un piano à queue; d'autre part, la bibliothèque récréative et instructive des élèves fait l'objet des soins du Comité qui entend étendre son action dès la rentrée de septembre par la création d'une Commission de Lecture.

Le Comité Féminin de l'ORT Français, pénétré de plus en plus des problèmes actuels, s'efforcera à l'avenir d'amplifier son activité pour améliorer le sort et le bien-être des élèves pour la grandeur de l'Idéologie de l'ORT.

I T A L I E

Par suite de la collaboration plus étroite établie entre nous et le Ministère du Travail d'une part et le United States Escapee Program d'autre part, notre activité s'est encore développée au cours de ce premier semestre; de nouveaux cours ont été ouverts et notre effectif a été augmenté.

Cours du Ministère du Travail

Au cours de cette période, nous avons réussi à ouvrir dix nouveaux cours pour chômeurs et cinq cours du soir. Ces cours ont été inspectés à plusieurs reprises par des représentants du Ministère du Travail et des Offices locaux du Travail. La bonne impression laissée à ces représentants nous a valu la promesse du Ministère d'une nouvelle aide pour la prochaine année scolaire. Cette année, contrairement à l'année précédente, le Ministère du Travail nous donnera l'autorisation nécessaire pour l'ouverture de nos cours de formation professionnelle avant le 1er octobre 1954. Nous avons déposé une demande pour l'ouverture de 35 cours du soir et cours pour chômeurs; les fonctionnaires auxquels nous nous sommes adressés nous ont laissé entendre que la plus grande partie de nos requêtes recevraient une suite favorable.

United States Escapee Program

Notre collaboration avec le United States Escapee Program se développe de plus en plus dans le domaine de la formation professionnelle et des ateliers de production. Un nouveau contrat a été signé en vue de la poursuite de la formation professionnelle au camp de Mercatello jusqu'à la fin de février 1955; un montant d'environ \$ 24.000.- a été prévu à cet effet. Plusieurs contrats ont également été conclus pour la fabrication de chaussures, de bleus de travail et de sous-vêtements, pour lesquels un montant d'environ \$ 10.000 a été prévu.

Nos activités, dans le cadre de l'USEP, sont appelées à s'étendre considérablement au début du mois de juillet 1954, lors de l'ouverture à Rome d'une école de formation professionnelle pour réfugiés résidant dans cette ville. Une enquête menée parmi ces réfugiés relève le grand intérêt que ceux-ci manifestent pour la formation professionnelle et l'étude des langues. Environ 200 personnes se sont inscrites pour les différents cours organisés, à savoir : mécanique, soudure, couture, dessin technique et langues. Un bâtiment approprié a été loué dans le centre de la ville, les aménagements nécessaires y ont été apportés et les achats de matériel sont presque terminés. Toutes les dépenses sont naturellement à la charge de l'USEP qui a également augmenté sa contribution pour nos frais administratifs.

Nouvelles sections

Au 1er janvier 1954, 34 sections et cours fonctionnaient dans nos écoles. Actuellement, nous en avons 42. Le nombre le plus élevé a été atteint en avril, soit 43. Durant le 1er semestre de 1954, les écoles et ateliers suivants ont été ouverts :

Rome : mécanique automobile pour chômeurs, dépannage de radios pour chômeurs, atelier de production (couture).

Mercatello : menuiserie, réparation de machines à écrire II, couture (cours de perfectionnement), confection de sous-vêtements, comptabilité, sténographie.

Livourne : tricotage mécanique (cours avancé), confection pour enfants.

Florence : Couture

Trieste : tapisserie pour chômeurs (cours avancé), couture.

Simultanément, les cours suivants se sont terminés :

Rome : couture (cours avancé), mécanique pour chômeurs

Mercatello : réparation de machines à écrire I

Livourne : tricotage mécanique, tricotage mécanique (cours avancé)

Trieste : Tapisserie.

Ecoles pour adolescents

Rome - Ecole de mécanique : Les progrès insuffisants dans les branches théoriques d'un certain nombre de nos élèves nous préoccupaient; pour parer à ces lacunes, nous avons augmenté le nombre d'heures de mathématiques et de langues. Ces mesures ont eu les résultats favorables que nous attendions et les élèves les plus faibles ont atteint le niveau requis. Les résultats des examens qui ont eu lieu au cours de la première moitié du mois de juin ont été satisfaisants. Il faut souligner le fait que tous les élèves de 3ème année qui se sont présentés à l'examen final officiel ont réussi. Aucun de nos élèves devra se représenter à la session d'examen d'octobre.

Ecole des filles : Les jeunes filles ont également passé leurs examens de manière satisfaisante. Néanmoins, 4 candidates sur 21 devront se représenter à la session d'octobre.

Milan

Une grande partie des élèves fréquentant nos trois écoles - télévision (25 élèves), mécanique dentaire (15 élèves) et mécanique (16 élèves) - vivent au home d'étudiants créé par la Communauté Israélite de Milan. De nettes améliorations ont été apportées au cours de ces derniers mois à l'aménagement de ce home. La vie communautaire exerce une influence heureuse sur nos étudiants.

Les nouveaux locaux de l'école de mécanique sont bien appropriés alors que les locaux de l'école de télévision et de mécanique dentaire sont trop exigus et cette question posera de nouveaux problèmes au cours de la prochaine année scolaire lorsque nous devons ouvrir la seconde année de mécanique dentaire et la 3ème année de télévision.

Le niveau intellectuel des élèves, particulièrement à l'école de télévision, est élevé et nous pouvons affirmer qu'à l'issue de leurs études ils seront des techniciens de télévision bien formés qui ne rencontreront aucune difficulté à trouver de bons postes. La Station de Radio Italienne a offert son aide aux élèves de l'ORT et leur a donné l'occasion de faire un stage dans leurs services au cours de leurs études.

Cours du soir pour adultes

Rome : mécanique (11 élèves), mécanique automobile (15 élèves), réparation de radio (23 élèves).

Milan : Mécanique dentaire (12 élèves)

Trieste : Radiotechnique (21 élèves) tapisserie, cours avancé (25 élèves), couture (18 élèves)

Turin : couture (11 élèves)

Livourne : ferblanterie, cours avancé (25 élèves), tricotage mécanique I (25 élèves), tricotage mécanique II (25 élèves), confection pour enfants (25 élèves).

Florence : couture (16 élèves).

Bien que le niveau intellectuel de certains participants soit particulièrement bas, l'enseignement se poursuit normalement dans le cadre du programme et grâce aux efforts des professeurs.

A Rome, les élèves des cours avancés de mécanique et de couture ont passé leurs examens; sauf un échec, tous ont réussi avec succès. A Livourne, 25 élèves du cours de tricotage mécanique ont subi leurs examens avec succès.

Ateliers pour enfants

Au cours de cette année également, nos ateliers pour enfants à Rome, Milan, Turin, Livourne, Trieste et Venise ont fonctionné en étroite collaboration avec les écoles primaires juives. Ce programme comprend la menuiserie, la reliure, la céramique et les travaux à l'aiguille. A la fin du trimestre, une exposition de travaux d'enfants a été organisée à Milan et à Rome et a reçu plus de 1.000 visiteurs. Une grande partie des objets d'exposition a été vendue.

Atelier de couture pour élèves diplômées de l'ORT à Rome

Afin de permettre à nos élèves diplômées des écoles et ateliers de couture d'acquérir une plus grande expérience dans leur métier, nous avons créé un atelier de production à Rome avec l'aide financière du Joint et de la Communauté Israélite de Rome. Les jeunes filles exécutent déjà de nombreuses commandes. L'atelier est supervisé par la vice-présidente du Comité Féminin de l'ORT Italien, Mme Miranda Levi, et a soulevé un vif intérêt parmi les dames de la Communauté.

Equipement

Ecole de Télévision à Milan : La plus grande partie de l'équipement commandé au Canada et aux Etats-Unis est arrivé à Milan, citons 4 voltmètres, 2 générateurs-balayeurs, 3 oscilloscopes, 1 vidéomètre, 2 générateurs à quadriller, 1 caméra monoscope, un générateur synchronisateur de signaux. Ces appareils représentent un équipement important, répondant aux besoins de l'enseignement complet. M. D. Lou Harris, un des dirigeants de l'ORT à Toronto, a grandement participé à l'envoi de cet équipement.

Nous sommes actuellement en pourparlers pour l'équipement de la nouvelle école pour réfugiés à Rome pour laquelle des machines et de l'outillage pour une valeur de \$ 12.000.- sont nécessaires.

Effectif

Le 1er janvier 1954, le nombre de nos élèves était de 1284, au début juin, il a passé à 1344. Le nombre le plus élevé a été atteint en avril avec un effectif de 1402 élèves. Durant la période sous rubrique, 337 nouveaux élèves ont été admis alors que 156 ont interrompu leurs études. A la fin de l'année scolaire, le nombre des diplômés sera plus élevé que l'an dernier.

Aide Sociale

Les réalisations de notre Comité Féminin, particulièrement dans le domaine de l'aide sociale, sont appréciables. Les améliorations apportées au home de Milan sont dues à l'infatigable dévouement de Mme Donati, Présidente du Comité Féminin. Toutes les activités sociales sont assurées par les Comités Féminins de Rome et de Milan. Citons parmi les plus importantes manifestations, l'exposition et le bazar organisés à Milan et la garden-party donnée dans la propriété de Mme Ester Ascarelli, Présidente du Comité Féminin de Rome. Au cours de cette party, les élèves des écoles de couture ont présenté elles-mêmes les modèles créés et exécutés dans leurs écoles. Les invités ont également pu admirer des objets confectionnés dans toutes les écoles de l'ORT en Italie. Des représentants du Ministère du Travail, du Ministère de l'Instruction Publique, de la Légation d'Israel, de l'USEP et de toutes les organisations juives étaient présents. La firme cinématographique Universal a filmé le défilé de mode et cette bande sera projetée dans tous les cinémas d'Italie.

Propagande

Notre Bulletin a paru régulièrement et la presse juive a publié de nombreux articles sur les activités de l'ORT, notamment dans la Voce Bella Comunità, Israel, Le nostri Istituzioni, L'Incontro, Ha-Tikvâ, Maccabi, etc. Notre meilleure propagande reste le grand nombre de visiteurs que nous avons le plaisir d'accueillir et auxquels nous montrons nos institutions. Parmi les plus éminents, relevons les noms de Mme Golda Meyerson, Ministre du Travail d'Israel, M. M.W. Beckelman, directeur européen de l'American Joint Distribution Committee, Mme L. Kaphan, Présidente du Women's American ORT, des membres du United Jewish Appeal, de la Chambre de Commerce de Détroit et des fonctionnaires du Ministère du Travail et du Ministère de l'Instruction Publique en Italie.

Organisation

Au cours de l'assemblée générale de l'ORT Italie qui a eu lieu en mars 1954, un nouveau Conseil de Direction a été élu. Les membres de l'ancien Conseil ont été réélus à l'exception de M. Fernando Piperno qui a demandé à être déchargé de ses fonctions faute de temps. Il a été remplacé par M. Giorgio Gentilli, ing. MM. Guido Jarach, ing., Raffaele Jona, ing., et Isaaco Levi, ing., ont été réélus respectivement comme président et vice-présidents. M. Aldo Sestieri conserve les fonctions de secrétaire général.

Le nouveau Comité Exécutif est composé de Mme Janna Donati, MM. Giorgio Gentilli, Bruno Jarach, Raffaele Jona, Isaaco Levi, Renzo Levi, Prof. Guido Lopez et Aldo Sestieri. M. Renzo Levi a été réélu président.

=====

M A R O C

La rude période de réformes pour nos deux grandes écoles de Casablanca est terminée. Une nouvelle période de travail intensif et de développement planifié et méthodique a commencé.

Malgré de très grandes difficultés initiales, le programme de construction et d'équipement envisagé pour 1954 sera entièrement exécuté et de ce fait, notre école d'Ain-Sebaa pourra recevoir environ 200 élèves de plus et portera ainsi ses effectifs à 24 classes, soit 550 élèves internes. L'école du Val d'Anfa, après achèvement des travaux de réorganisation et de création de nouvelles sections, pourra accueillir plus de 600 filles en octobre prochain.

Examens de fin d'année et d'admission

Les examens de fin d'année et de fin d'études sont proches. 52 garçons quitteront cette année notre école, dont 30 du secteur C.A.P. et 22 du secteur Promotion Ouvrière. Nous pouvons attendre avec confiance de bons résultats de l'examen du C.A.P. A l'école des filles, ce ne sera que l'année prochaine que le premier examen officiel d'Etat aura lieu.

Le niveau général des examens de passage d'une classe à l'autre a sensiblement augmenté. L'examen d'admission a été organisé pour l'ensemble du territoire marocain en collaboration avec la Direction de l'Instruction Publique, le Service de l'Orientation Professionnelle et les Ecoles Primaires de l'Alliance Israélite Universelle. Les examens auront lieu simultanément le 21 juin dans tout le Maroc. Jusqu'à maintenant, nous avons enregistré plus de 654 demandes (garçons et filles) dont 338 pour le secteur de classes industrielles (C.A.P.), 154 pour le secteur Promotion Ouvrière et 162 pour les classes préparatoires.

Il faut souligner le nombre important de demandes émanant des élèves sortant régulièrement des écoles primaires. Ceci est valable autant pour les garçons que pour les filles.

Une nouvelle possibilité a été donnée aux jeunes filles de l'intérieur de fréquenter l'école du Val d'Anfa, par l'octroi de bourses d'entretien, en les plaçant dans des familles sélectionnées à Casablanca.

Personnel

La qualité du personnel, tant technique que d'enseignement général, continue à s'améliorer grâce à l'apport de l'Institut Central d'Anières et la collaboration constante et continue de la Délégation de l'Alliance Israélite Universelle.

Les jeunes professeurs venant de l'Institut se sont montrés à la hauteur de leur tâche bien que leur adaptation au pays ne se fasse pas sans difficultés.

L'Alliance a délégué à nos écoles sept professeurs titulaires et deux professeurs de cadre particuliers. Ceci a rehaussé sensiblement le niveau de ses cadres.

Nous continuons à encourager notre personnel à se perfectionner et à passer les examens réglementaires exigés dans les Ecoles d'Etat.

Le Centre de l'ORT pour la formation d'institutrices à Neuilly nous apporte aussi un grand espoir pour la formation de cadres dans cette branche. Ainsi, deux élèves marocaines se trouvent déjà dans cet institut et d'autres entreront en octobre prochain. Le recrutement pour l'Institut Central d'Anières se fait systématiquement.

Sections d'aides-chimistes, esthéticiennes, arts ménagers

Ces trois sections ont été créées en octobre dernier. Cette entreprise, dans les conditions marocaines a été assez audacieuse. Maintenant, à la lumière de cette année d'expérience, nous pouvons affirmer qu'elle se traduit par une réussite et représente un véritable renouveau pour la formation professionnelle féminine au Maroc. Il faut surtout souligner l'importance de l'école d'aides-chimistes et d'arts ménagers. Les aides-chimistes représentent une élite intellectuelle de jeunes filles à qui il fallait ouvrir un accès à une profession supérieure. Les arts ménagers, tout en conservant leur rôle social, pourraient, dans un temps relativement bref, être transformés en formation de personnel hôtelier.

Service d'Apprentissage Patronal (S.A.P.)

Le S.A.P. qui est la plus jeune création de l'ORT Maroc se développe favorablement. 311 garçons et filles ont été placés à fin mai. Des cours du soir à leur intention ont été organisés. Chaque mois, plus de Fr. 250.000.- de compléments de salaires sont distribués. La gamme des métiers enseignés s'élargit chaque jour, conformément au souhait exprimé par la direction de l'ORT Union. Nous étendons actuellement l'activité de ce service à la Province en créant un poste d'Inspecteur Régional qui aura pour tâche d'étudier les possibilités de placement des jeunes dans les villes de l'Intérieur, d'organiser à leur intention des cours du soir dans certains métiers où le nombre le permet, et des cours par correspondance pour les isolés.

A la suite de l'accord intervenu entre l'ORT Union et la direction européenne du Joint à Paris, nous nous attendons à ce que les apprentis soient assimilés par le Joint aux élèves réguliers de nos écoles et puissent ainsi bénéficier au même titre de l'aide sociale.

Comité ORT Maroc

L'absence du Président J. Senouf, parti en convalescence à Paris, se fait sensiblement sentir sur le plan de l'activité du Comité. Néanmoins, une commission administrative continue à se réunir périodiquement.

Comité Féminin

Le Women's American ORT a apporté un intérêt particulier à notre activité et a contribué à notre travail avec un budget de \$ 20.000.- environ, couvrant les dépenses pour le programme médical, équipement de l'infirmierie, bourses d'outillage, argent de poche, loisirs et sports.

Dernièrement, lors de la visite de Mme Kaphan et de la délégation du W.A.O. au Maroc, des décisions importantes ont été prises au sujet de la construction d'un auditorium au nom de Mme Earle, pour lequel le Women's American ORT a promis une somme de \$ 25.000.-.

Le Comité Féminin de l'ORT Maroc, en collaboration avec le Joint local, prendra en charge l'entretien de 50 à 60 jeunes filles de l'Intérieur inscrites à notre école du Val d'Anfa. Cette action entraînera une dépense de Fr. 3.000.000.- environ par an.

Relations avec les autorités et les autres Organisations

La Direction de l'Instruction publique continue à nous apporter son soutien tant sur le plan des subventions que sur le plan de supervision générale. Ainsi, notre subvention a été augmentée à Fr. 18.500.000.- sur lesquels une somme de Fr. 10.000.000.- a été confirmée de façon définitive et Fr. 8.500.000.- sont en suspens en raison de la situation générale du pays. Les élèves bénéficient de bourses d'encouragement et une somme de plus de 2.500.000.- Fr. a déjà été versée à cet effet.

Le Service de la Jeunesse et des Sports nous a délégué des professeurs de Culture physique.

L'American Joint Distribution Committee au Maroc continue à subventionner les cantines d'Ain-Sebaa et du Val d'Anfa et a pris, en plus, en charge une partie des bourses d'entretien des jeunes filles de l'intérieur.

Grâce à l'aide du Women's American ORT et de l'OSE-Maroc, un très vaste programme médical a été organisé dans nos écoles, surtout dans le domaine de la médecine préventive et le traitement du trachome et de la teigne.

Notre collaboration avec l'Alliance Israélite Universelle se développe dans une ambiance de compréhension mutuelle et d'harmonie. Ainsi, pour l'année prochaine, l'Alliance a décidé de transférer les élèves de ses ateliers de couture de l'école Sémach à notre école du Val d'Anfa. Il nous plait particulièrement à souligner le fait que chaque fois que nous avons eu à résoudre des problèmes communs, nous nous sommes trouvés devant des interlocuteurs pleins d'amitié et de bonne volonté.

Le D.E.J.J. nous apporte sa collaboration dans le cadre du programme éducatif de façon régulière et constante.

=====

T U N I S I E

L'année 1954 a commencé avec un effectif de 331 garçons et 75 filles dans les écoles et 538 jeunes placés par le S.A.P. Tous les effectifs, au 1er juillet, montrent, puisqu'ils n'ont varié que de quelques unités, que les jeunes de Tunisie prennent très au sérieux l'enseignement professionnel.

Le directeur de l'ORT Tunisie, M. D. Alberstein, a été délégué par la Centrale de l'ORT Union en Iran pour y assurer la direction de l'ORT Iran. Il va sans dire que le départ provisoire du directeur qui a organisé nos écoles et créé d'excellents contacts est vivement regretté tant par le Comité de l'ORT Tunisie que par M. Alberstein lui-même. A titre intérimaire, la direction de l'ORT Tunisie a été confiée à M. E. Schach de l'ORT Français.

*

Examens

A partir des vacances de Pâques, les élèves de troisième année ont passé des examens en blanc et le nombre d'heures de travail a été considérablement augmenté, en particulier pour les monteurs électriciens qui ont travaillé même pendant les vacances de Pâques. On leur a surtout donné des cours de théorie, car l'atelier d'électricité situé au sous-sol a été inondé pendant une dizaine de jours.

A partir du 9 juin, ont commencé les examens du C.A.P. Pour nos élèves électriciens et ajusteurs, les épreuves pratiques ont eu lieu dans notre école de garçons et la Direction de l'Instruction Publique a délégué quatre surveillants pour la durée des épreuves. Signalons que dix de nos instructeurs ont été choisis par la Direction de l'Instruction Publique pour faire partie des différents jurys, même pour des branches telles que la mécanique-automobile et la menuiserie, où nous ne présentons pas de candidats.

A l'heure où ce rapport est rédigé, les résultats des examens ne sont pas encore connus, la correction des épreuves n'étant pas terminée ; nous savons seulement que nos candidats ont été parmi les plus forts, en particulier pour les épreuves pratiques en électricité.

D'une façon générale, les contacts noués à l'occasion de cet examen avec des instructeurs, chefs de travaux et directeurs de presque tous les centres de formation professionnelle de Tunis, sont très intéressants et on nous demande maintenant de plusieurs côtés, d'établir des échanges de renseignements portant sur les programmes, les progressions, le matériel didactique, etc.

Equipement

L'équipement de nos ateliers s'est poursuivi et nous avons reçu notamment trois tours Fribourg, une affûteuse Ifanger, une perceuse Cullier-Bernadou et trois perceuses Syderic pour la section de mécanique, ainsi qu'un important outillage pour la section automobile.

Nous venons d'achever l'installation de deux forges à deux feux avec un système d'aspiration de fumée. Enfin, l'atelier de soudure a été équipé d'une façon moderne avec séparation complète des bouteilles de gaz et alimentation par rampe; il a été doté d'un nouveau poste de soudure à l'arc et nous croyons que c'est l'atelier le plus moderne de la Tunisie.

Nous tenons à signaler que l'armée nous a fourni pendant les six dernières semaines, soixante moteurs automobiles pour permettre à nos élèves de mécanique automobile de se familiariser avec les opérations de démontage et de remontage. Tous ces moteurs sont apportés et ramenés par les soins de l'armée qui fournit également les produits nécessaires au nettoyage.

Placement des élèves diplômés

Dès à présent, nous nous préoccupons du placement de nos élèves diplômés. Nous avons reçu quelques propositions très intéressantes. En particulier, un représentant local de grandes marques de chauffe-eau, de cuisinières et de réfrigérateurs, nous a proposé d'envoyer à ses frais deux ou trois de nos anciens élèves à Paris pour qu'ils s'y perfectionnent pendant deux ou trois mois dans la réparation des appareils qu'il représente à Tunis, moyennant bien entendu l'engagement moral pris par ces élèves de travailler ensuite pour lui.

Nous sommes en contact avec la compagnie des Tramways, des Chemins de fer et l'Armée (à titre civil) et nous pensons organiser une petite coopérative de production pour cinq ou six de nos installateurs électriciens; ce dernier projet est assuré d'ores et déjà de l'appui d'un des plus grands installateurs de Tunisie.

Nouveaux locaux

Au mois de mai, il a été procédé par la section technique à la réception définitive du bâtiment B et à la réception provisoire des bâtiments C et D. Nos locaux ont suscité l'admiration des représentants de la Direction de l'Instruction Publique, venus chez nous à l'occasion du C.A.P. Les problèmes qui se posent maintenant au sujet de nos locaux sont les suivants : 1) déplacement de l'école des filles qui se trouve en plein quartier arabe; 2) mise à l'abri des inondations de l'école des garçons. Ce deuxième problème ne peut être résolu que si les Travaux Publics creusent un canal asséchant la région de l'Ariana où est située notre école. Le Comité de l'ORT Tunisie s'occupe très activement de cette question et fait des démarches pour obtenir la mise en chantier du canal. Ce travail figurera au programme de première urgence.

Secteur du S.A.P.

Notre Service d'Apprentissage Patronal nous pose également plusieurs problèmes. En effet, ce service auquel nous attachons le plus grande importance, ne peut étendre son activité à l'heure actuelle, vu le nombre restreint de bourses que nous pouvons accorder à nos apprentis. Les salaires qu'ils touchent au début sont misérables et les apprentis ne commencent à pouvoir se passer d'une bourse qu'au bout de six mois à un an. Dans ce domaine, nous sommes obligés très souvent de faire l'éducation des patrons eux-mêmes et si nous voulons étendre notre activité, nous serons contraints d'augmenter le nombre des assistantes sociales qui s'en occupent.

Enfin, parmi les apprentis, un certain pourcentage ne sait ni lire ni écrire; d'autres, ne parlent même pas le français; pour en faire de bons ouvriers, il faudra

instituer un contrôle technique plus poussé, développer les cours qui leur sont donnés le dimanche dans nos ateliers (un certain nombre de patrons ne possédant eux-mêmes que des connaissances rudimentaires), exiger de l'Alliance qu'elle organise des cours de français ou organiser nous-mêmes de tels cours.

Organisation

Le Comité de l'ORT, dirigé avec un dévouement sans bornes par Me E. Nataf, a tenu plusieurs réunions consacrées à la vie des écoles. Il a publié un bulletin paru le 10 juin.

Le Comité Féminin qui devient de plus en plus actif, a procédé à une distribution de chaussures à nos apprentis, fin février; le Comité Féminin s'était partagé cette dépense avec le Joint. Le 12 mai, il a organisé, avec l'aide du Bureau du Comité de l'ORT, un grand gala au bénéfice de l'ORT. A cette occasion, une petite exposition des travaux d'élèves a été organisée dans le hall du "Colisée" (la plus grande salle de Tunis où le gala a eu lieu). Cette exposition a vivement intéressé les spectateurs venus très nombreux assister au gala.

Le 30 mai, s'est tenue l'assemblée annuelle des membres de l'ORT Tunisie qui a réélu à l'unanimité le Comité sortant.

Parmi les visites reçues à Tunis, il faut mentionner celles de M. S.Z. Shragaf, membre de l'Exécutif de l'Agence Juive, accompagné du directeur et du secrétaire général de l'Agence Juive; des dirigeantes du Women's American ORT, Mmes Kaphan, Senzer et Kay et M. N. Gould, directeur du W.A.O.; de M. M. Braude, directeur de l'ORT Union et de M. N. Aronovici, de la direction européenne du Joint.

Collaboration avec les autres organisations

La collaboration avec l'Alliance Israélite Universelle a continué, comme par le passé, à être très cordiale, mais la question des professeurs d'enseignement général dont nous avons parlé dans nos précédents rapports n'a toujours pas été réglée, sa solution dépassant le plan local. Le Joint a apporté une aide sociale très appréciable à nos élèves, en participant à l'achat de chaussures, de bleus de travail, en fournissant des denrées alimentaires et en payant une partie des repas gratuits que nos cantines servent à nos élèves nécessiteux. Nous ne pouvons que nous féliciter des bonnes relations qui existent entre l'ORT Tunisie d'une part et M. Henry Levy, directeur local du Joint et Mlle Béatrice Vulcan, directrice adjointe, d'autre part.

Enfin, nous relevons avec satisfaction et gratitude l'aide sociale fournie à l'ORT Tunisie par le Women's American ORT à l'intention de nos élèves et qui permet de couvrir complètement ou en partie un grand nombre de chapitres de notre budget social, tel que cantine, produits pharmaceutiques, colonies de vacances, etc.

Recettes locales et subvention gouvernementale

Malheureusement, les ressources locales demeurent faibles. La Municipalité de Tunis vient de voter une subvention de Fr. 350.000.- contre Fr. 270.000.- en 1953. D'autre part, nous avons touché au mois d'avril, une somme de Fr. 950.000.- de l'Appel Unifié de Tunisie, qui est la part de l'ORT dans cet appel (33%).

Le point le plus important concerne la subvention de Fr. 7.000.000.-, subvention que l'Instruction Publique devait inscrire au budget de 1954/1955 (l'année budgétaire commençant en Tunisie le 1er avril).

Le Président du Comité Mixte ORT-Alliance, M. Serge Moatti, est intervenu pour la dernière fois au sujet de cette subvention, à la fin du mois de mai; mais jusqu'à présent, il n'a reçu aucune réponse et il est à craindre que les événements actuels ne soient de nature à faire encore trainer les choses.

En conclusion, nous pouvons dire que le Centre de Tunis, qui vient de présenter pour la première fois ses élèves aux examens de sortie, continue encore à se développer et que, malgré les problèmes qui se posent à lui et que nous avons franchement exposés plus haut, on peut envisager son avenir avec confiance.

=====

A L G E R I E

Au cours de ce premier semestre 1954, les activités de l'ORT en Algérie se sont poursuivies sans modifications profondes. L'organisation elle-même n'a subi aucune réforme. Quant à l'enseignement, il s'est poursuivi normalement, conformément aux plans établis.

Bien que cela ne soit qu'indirectement lié aux activités purement locales de l'organisation, il convient de souligner ici l'intérêt de la 2ème conférence mondiale des directeurs de l'ORT qui s'est tenue à Genève en mars dernier et qui fut à nos yeux une belle réussite tant par la formule adoptée que par le choix des sujets traités, la conduite des débats et la qualité des exposés qui s'y sont succédés. Les diverses visites et manifestations qui ont entouré la conférence proprement dite, ont également enrichi nos connaissances et nous ont permis de nous familiariser avec certaines conceptions toutes nouvelles pour nous.

Sur le plan strictement local, on trouvera ci-dessous des détails sur le fonctionnement de nos centres d'Alger et de Constantine, au cours de ces six derniers mois.

Déjà, de nombreuses demandes d'admission pour la prochaine année scolaire nous parviennent. Certaines d'entre elles émanent de jeunes gens de l'intérieur et plus spécialement du sud algérien, où aucun débouché ne s'offre aux enfants qui achèvent leurs études primaires. Nous nous proposons d'apporter immédiatement une solution partielle à cet épineux problème en accueillant quelques jeunes gens de l'intérieur dans nos écoles. Ils y seront instruits et nourris et, à défaut d'internat, ils logeront chez des particuliers. Cette expérience nous permettra de satisfaire les demandes les plus intéressantes et de mesurer d'une manière plus précise l'étendue des besoins des régions du sud en matière de formation professionnelle.

A - CENTRE D'ALGER

Nouvelles sections

Comme prévu, la nouvelle section de mécaniciens réparateurs d'automobiles a été ouverte au début du mois de janvier.

Equipement

Outre les achats effectués localement, nous avons reçu, par l'intermédiaire du bureau d'achats de l'ORT Union, le matériel suivant : 6 machines à coudre neuves pour l'équipement de la 2ème année de notre école de coupe et couture, une collection complète d'instruments Phywe pour notre laboratoire d'électricité, un appareil protecteur de toupie, 1 boîte à recaler, un cylindre de contrôle, des produits de vernissage, de l'outillage et des tableaux muraux. Rappelons que nous avons obtenu toutes facilités des autorités gouvernementales pour recevoir ce matériel sans licence d'importation et en franchise douanière.

Personnel

Aucun changement n'est à signaler dans la composition du personnel, sinon l'engagement en janvier d'un ancien élève de l'Institut Central ORT en qualité d'instructeur dans la section de menuiserie-ébénisterie.

Ainsi se trouve porté à trois, le nombre des anciens élèves de l'Institut qui enseignent dans notre école de garçons. Ils ont respectivement la charge des sections d'électricité, d'ajustage-mécanique et de menuiserie-ébénisterie, la 4ème section, celle de réparation-automobile, demeurant confiée à l'un de nos plus anciens moniteurs recruté localement.

Production

De nouveaux progrès ont été réalisés dans le domaine de la production, tant à l'école de garçons qu'à celle de jeunes filles.

Chez les garçons, de nombreux travaux ont été réalisés dans l'atelier de menuiserie-ébénisterie qui, naturellement, se prête le mieux aux exercices hors progression.

A l'école de filles, on a également beaucoup travaillé pour la clientèle extérieure. De nombreux autres ouvrages ont été conservés pour une exposition de fin d'année. Ils pourront être également vendus à l'occasion de cette manifestation.

Ces résultats peuvent être considérés comme très satisfaisants, d'autant plus que pendant la saison froide un ralentissement sensible a été enregistré du fait que l'école était mal chauffée. Pour remédier à cet inconvénient, nous avons prévu l'installation d'un chauffage plus rationnel avant le prochain hiver.

Aide sociale

Grâce aux généreuses contributions du Women's American ORT, de l'American Joint Distribution Committee local et de la Bienfaisance (oeuvre de bienfaisance locale), des avantages matériels sensibles ont pu être octroyés aux plus nécessiteux de nos élèves. La gratuité totale des repas pris à la cantine a pu être accordée à 46 élèves (garçons et filles).

En outre, des bourses de 1.000 à 3.000 Fr. sont versées mensuellement à 30 élèves. Cet apport, bien que souvent insuffisant, est très apprécié des élèves et de leurs familles et suffit parfois à retenir à l'école des élèves qui, attirés par l'appât d'un gain immédiat, seraient tentés d'abandonner prématurément leurs études.

Le programme d'aide sociale pour l'année 1954-1955 vient de faire l'objet de conversations avec Mme Kaphan, présidente du Women's American ORT, qui a effectué récemment un bref séjour à Alger en compagnie de Mmes Kay et Senzer et de M. Gould. En plus de l'aide ci-dessus mentionnée, qui devra être maintenue, il a été prévu de doter les cuisines de nouvelles cuisinières à gaz en rapport avec les nouveaux effectifs.

Examens finals

Les examens officiels du C.A.P. ont commencé le 14 de ce mois de juin. Tous nos élèves de 3ème année en subissent actuellement les épreuves. Il est donc prématuré de faire état de résultats dans le présent rapport.

Manifestations

Nos efforts tendent toujours à mieux faire connaître nos réalisations et nos buts aux membres de la communauté.

A l'occasion de son passage en Algérie, M. Kaplan, Grand-Rabbin de France par intérim, a été convié à visiter nos écoles. Il était accompagné de Mme Kaplan et des principaux représentants de la communauté locale.

D'autre part, sur l'initiative de la commission culturelle du Comité Juif Algérien d'Etudes Sociales, une visite de nos écoles de garçons et de filles a été organisée à l'intention des invités de cet organisme.

Anciens élèves

Aucun changement notable n'est à apporter au tableau annexé au dernier rapport, lequel souligne que sur 91 élèves formés par le Centre d'Alger, à ce jour, à l'exception de 7 d'entre eux dont on était sans nouvelles et de 3 qui travaillent dans des spécialités différentes, tous travaillent dans leurs spécialités, effectuent leur service militaire ou se trouvent à l'Institut Central ORT.

Notons qu'une nouvelle réunion de l'amicale des anciens élèves doit se tenir le 20 juin.

B - CENTRE DE CONSTANTINE

Généralités - enseignement

Une certaine compression d'effectif nécessitée par l'exiguité de nos locaux et opérée au début de l'année scolaire en cours, a eu pendant la période janvier-juin 1954 des répercussions assez nombreuses.

L'enseignement, pratique surtout, a pu se diversifier, les postes de travail étant moins encombrés. Nous avons pu insérer dans la progression normale un certain nombre de travaux extérieurs, exécutés pour le compte des entrepreneurs.

Examens finals

La fin du premier semestre 1954 coïncidant avec la période des examens finals officiels du C.A.P. (du 14 au 19 juin), les résultats de ces examens ne pourront être donnés qu'ultérieurement.

Personnel enseignant

Au cours de la période relatée, le seul changement au sein du corps enseignant concernait la section de serrurerie. Le moniteur actuel, recruté localement, nous donne finalement satisfaction. Deux spécialistes de soudure, autogène et à l'arc, complètent l'enseignement pratique aussi bien des élèves de notre école que des apprentis S.A.P. des cours du soir.

Elèves diplômés

La presque totalité de nos élèves diplômés a été placée ou accomplit le service militaire. Une amicale des anciens élèves de l'ORT Constantine commence à fonctionner et recevra bientôt sa consécration légale.

Service de placement d'apprentis

Le service d'apprentissage professionnel prend dans notre centre une extension non négligeable et cela malgré les conditions assez difficiles dues à la faiblesse des industries locales et l'absence d'artisanat rationnellement développé. Le nombre d'apprentis inscrits dans notre fichier dépasse à l'heure actuelle le nombre de 140, dont plus de 43 ne présentent plus de problème de placement, et répartis dans les métiers suivants : serruriers 7, menuisiers 12, bijoutiers 5, mécaniciens 2, tapissiers 6, aide-comptable 1, tailleurs 2, maçon 1, plombiers 4, imprimeurs 2, coiffeuse 1.

Questions d'organisation

Le Comité local a tenu durant ce semestre 4 réunions consacrées aux divers problèmes intéressant le Centre, notamment le problème d'achat d'un terrain contigu à l'école, le statut du personnel, l'amélioration des ressources locales, etc.

* * *

Effectifs

Au 15 juin 1954, le tableau général des effectifs se présentait comme suit :

ALGER

Menuiserie	31	élèves
Ajustage	35	"
Mécanique auto	15	"
Electricité	27	"
Coupe & Couture	33	"
C.C. SAP	15	"
Total	<u>156</u>	élèves

CONSTANTINE

Ajustage	39	élèves
Serrurerie	13	"
C.C. SAP	10	"
Total	<u>62</u>	élèves

Total général : 218 élèves
=====

=====

I R A N

Au cours de ses premières années, le travail de l'ORT en Iran avait été essentiellement axé sur la formation professionnelle de jeunes gens se préparant à émigrer en Israël. En conséquence, le programme consistait surtout en cours accélérés. Par la suite, il est devenu de première importance de réorganiser le programme de manière à permettre à nos élèves d'exercer leur métier en Iran même. De nombreuses difficultés ont surgi en relation avec la transformation des cours accélérés en écoles régulières, notamment en raison des conditions d'études différentes, de la sélection des élèves (âge, préparation antérieure, etc.). A l'heure actuelle, cette transformation est à peu près achevée et les élèves désormais admis dans nos écoles de trois ans posséderont la base nécessaire.

Programme d'enseignement

A Téhéran, les écoles de garçons sont fréquentées par 107 élèves dans les sections de menuiserie, mécanique, mécanique-automobile et installations électriques. L'école des filles à Téhéran compte 134 élèves dans les différents métiers de travaux à l'aiguille.

A Ispahan, 31 élèves suivent l'enseignement d'ébénisterie et de marqueterie, tandis que 123 élèves forment l'effectif de l'école des filles. En outre, 11 jeunes filles particulièrement douées suivent un cours de miniatures persanes.

A Chiraz, 70 garçons suivent les cours dans les écoles d'ébénisterie et de marqueterie et 205 filles travaillent à l'école de coupe et couture.

Au 15 juin, l'effectif total en Iran était de 670 élèves.

Reconnaissance des écoles

Afin d'obtenir la reconnaissance officielle de nos écoles, il a fallu normaliser les conditions d'admission et faire approuver le programme complet des études de trois années. Maintenant que les cours accélérés n'existent plus et que la majorité des élèves qui y avait été inscrite a terminé ses études, ces conditions pourront être remplies. Une demande a été présentée au Ministère de l'Education Nationale. Malheureusement, le Conseil Supérieur de l'Education Nationale qui, en principe, se réunit chaque semaine n'a pas tenu de séances depuis plusieurs semaines. Nous espérons que notre demande de reconnaissance sera examinée favorablement au cours de la prochaine session du Conseil Supérieur de l'Education Nationale.

Production dans les écoles

Dès le début, l'ORT Iran a attaché une très grande importance à la production dans nos écoles. Ainsi, une série de 17 perceuses est sur le point d'être achevée dans nos ateliers de mécanique. En outre, de nombreuses commandes sont exécutées pour l'extérieur, notamment dans les sections de menuiserie et d'ébénisterie.

Corps enseignant

Le principal obstacle à l'élévation du niveau de nos écoles en Iran a été dû à l'absence de maîtres qualifiés. M. M. Hildesheim, jeune instructeur danois diplômé de l'Institut d'Anières a fait un excellent travail dans des conditions difficiles. Mais étant seul, il ne lui a toutefois pas été possible de changer entièrement l'atmosphère de l'école quant à la discipline, le niveau du travail, etc. Nous avons demandé à la Centrale de Genève de nous détacher, pour la nouvelle année scolaire, trois autres instructeurs diplômés de l'Institut et nous relevons à ce propos qu'il nous paraît préférable, surtout dans les pays du Moyen-Orient, d'envoyer plusieurs instructeurs d'Anières ensemble, afin qu'ils forment une équipe capable d'influencer leur entourage. Nous fondons de grands espoirs sur ces jeunes gens. Cependant, le problème du personnel enseignant ne sera définitivement résolu que le jour où nous aurons formé à Anières des jeunes gens iraniens. A cet effet, nous avons l'intention de diriger sur l'Institut Central, dès la prochaine année scolaire, 4 jeunes gens : 2 mécaniciens, 1 menuisier et 1 électricien.

Aménagement des bâtiments

Dans le domaine sanitaire surtout, il reste beaucoup à faire et maintenant que l'installation des ateliers est pratiquement achevée, nous pouvons nous attaquer à ce problème. A Téhéran, l'alimentation en eau dans notre école est très insuffisante et nous envisageons de construire un réservoir d'eau afin d'être alimenté toute la journée. L'aménagement de lavabos, de douches et d'autres installations sanitaires est également urgent.

Programme d'assistance sociale

Jusqu'à présent, les élèves recevaient une aide sous la forme de participation aux recettes de la production. Pour diverses raisons déjà indiquées dans le précédent rapport, cette forme d'aide s'est avérée peu satisfaisante. Un nouveau plan d'assistance sociale a été élaboré maintenant en collaboration avec les délégués du Women's American ORT et le Comité Féminin de l'ORT Iranien qui a pris sur lui de contribuer au bien-être matériel de nos élèves et de venir en aide aux élèves nécessiteux. Le Comité Féminin de l'ORT Iranien s'est engagé à collecter la somme de \$ 2.000.- à la suite de la séance qui a eu lieu avec Mme Kaphan, Présidente du Women's American ORT et M. N. Gould, directeur.

Elèves diplômés

Avec l'arrêt de l'Aliah, le problème de l'emploi des élèves diplômés s'est posé avec une acuité particulière due à l'absence d'entreprises industrielles. Une solution partielle, pour un petit nombre de nos élèves diplômés a été trouvée dans la création d'ateliers de production. Cet essai s'est avéré très intéressant et la création de plusieurs autres ateliers semblables est en préparation. Au cours d'une récente séance du Comité de l'ORT reconstitué, celui-ci a décidé d'organiser une collecte de fonds dans ce but et \$ 1.000.- ont déjà été collectés à cette fin. Cependant, il faudra trouver d'autres solutions encore à ce problème de l'emploi.

Au cours de la récente visite en Iran de Mme Kaphan et de M. Gould du Women's American ORT, des contacts plus étroits ont été établis avec les représentants de l'Administration de l'Assistance Technique des Nations Unies en Iran ainsi qu'avec les représentants du Point IV américain. Il y a lieu d'espérer que lorsque les écoles de l'ORT seront reconnues par le Gouvernement iranien, une forme de coopération

avec les services de l'Assistance Technique pourra être trouvée afin de faire face au problème du placement des élèves diplômés

Questions d'organisation

En avril 1954, le Comité de l'ORT Iranien a été reconstitué sous la présidence de M. M. Senehy. Ce Comité s'est donné pour première tâche de renforcer la base légale de l'ORT Iranien. Plusieurs séances ont été consacrées à la revision des statuts qui seront incessamment soumis à l'approbation du Bureau Central de l'ORT Union.

Après trois années et demie de travail en Iran et après avoir créé des écoles de l'ORT dans des conditions extrêmement difficiles et les avoir dirigées au cours de plusieurs périodes de troubles, M. A. Blass a décidé de retourner en Israel et a quitté Téhéran à la fin du mois de février. M. D. Alberstein, directeur de l'ORT en Tunisie, a été muté en Iran pour la période d'une année. Il a pris possession de ses fonctions le 18 avril. Durant cet intervalle, M. A. Kovarsky, directeur de l'ORT Français, s'est rendu en Iran, en mission d'inspection. Au cours de son séjour de 3 mois, il a gagné l'estime et la sympathie des Juifs iraniens. Sa présence ici a rehaussé le prestige de l'ORT en Iran.

ALLEMAGNE ET AUTRICHE

A - ALLEMAGNE

Au cours de ces derniers mois, il y a eu un nouvel afflux d'immigrants dont certains revenant d'Israel. Tous désirent émigrer au Canada, aux Etats-Unis ou en Amérique du Sud et sont, par conséquent, impatients d'apprendre un métier aussi rapidement que possible. La plupart des pays ayant limité l'octroi de visas d'entrée, les immigrants sont sélectionnés avec plus de rigueur, de telle façon que chaque candidat voulant émigrer doit connaître un métier avant d'être admis à entrer dans un de ces pays.

La durée de chacun des cours est d'une année permettant à l'élève d'acquérir les connaissances de base d'un métier et lui donnant la possibilité de gagner sa vie dans le pays de son choix. La plupart des élèves sont des adultes qui prennent leur travail très au sérieux, puisque même s'ils devaient rester en Allemagne en raison des possibilités restreintes d'émigration, ce n'est que par l'exercice d'un métier qu'ils peuvent s'intégrer dans l'économie du pays.

Le nombre d'élèves est resté plus ou moins inchangé depuis l'année dernière.

Munich

Cette école compte actuellement 122 élèves. Les cours suivants sont en fonction : mécanique automobile, mécanique dentaire, tapisserie, fourrure, maroquinerie, couture, lingerie, corseterie, confection de pantalons.

Föhrenwald

C'est le seul camp juif en Allemagne comptant encore 1.500 personnes. 136 d'entre elles, dont beaucoup de tuberculeux en convalescence, suivent les cours de l'ORT. Les anciens Tb reçoivent encore des soins et sont sous observation médicale pendant toute la période de leur apprentissage. Pour ces éléments, les possibilités d'émigration sont encore moindres puisqu'ils se voient refuser le visa par les autorités d'émigration pour des raisons de santé.

Les cours enseignés sont : la mécanique, la radio, l'horlogerie, la couture, la lingerie, la corseterie, la confection de pantalons et cosmétique.

Berlin

Cette école a vu une affluence de nombreux élèves l'année passée, affluence due à un grand nombre d'arrivées des pays de derrière le rideau de fer. Beaucoup d'entre les 102 élèves sont reconnus par le United States Escapee Program Division. Pour ces élèves, ainsi que pour ceux vivant sous le même régime à Munich et à Föhrenwald, les frais d'enseignement sont remboursés par les bureaux de l'organisation sus-mentionnée.

Les cours enseignés à Berlin sont les suivants : Radio, couture, reliure, coiffure et cosmétique.

Hanovre

Le cours de couture continue à fonctionner avec 13 élèves.

Cologne

L'école a été fermée au début de l'année en raison du manque de demandes d'admission. Beaucoup de jeunes juifs allemands qui avaient suivi les cours cette année ont trouvé du travail dès la fin de leurs études. Cologne, qui ne compte guère de réfugiés, n'offrait par conséquent plus de possibilités de recrutement de nouveaux candidats.

Examens d'aptitude professionnelle

Nous continuons à faire passer des examens aux futurs émigrants qui nous sont envoyés par les organisations bénévoles s'occupant d'émigration. Bien que n'étant pas des élèves de l'ORT, les candidats ont besoin d'un certificat d'aptitude professionnelle pour pouvoir le présenter aux autorités compétentes en vue de leur émigration.

Finances

Le budget de l'ORT en Allemagne est couvert en majeure partie par l'Union ORT. Nous recevons, en outre, des subventions du U.S. Escapee Program pour les élèves sous la protection de cette organisation. De plus, le Ministère du Travail d'Allemagne alloue à l'école de Munich un subside pour les élèves âgés de 18 à 25 ans. Pour les élèves de Föhrenwald qui dépendent d'organisations de bienfaisance, l'ORT reçoit une certaine allocation par élève, payée conjointement par le Gouvernement de Bonn et le Gouvernement Fédéral de Bavière. Un accord spécial a été conclu à Berlin en vue de donner une aide financière aux élèves âgés de 18 à 25 ans.

Assistance Sociale

Comme par le passé, le Women's American ORT a continué à nous donner son appui dans le cadre de son Guardianship Program. Cette aide généreuse, accordée à nos élèves les plus nécessiteux, sert à couvrir les frais de repas à la cantine ainsi que ceux de logement. La cantine de l'école de l'ORT à Munich fournit une moyenne de 180 repas par semaine, alors que l'école de Berlin n'a pas de cantine et accorde à chaque élève une petite somme pour le repas de midi.

B - AUTRICHE

En plus des écoles déjà existantes, le U.S. Escapee Program a demandé à l'ORT d'ouvrir pour ses protégés des écoles dans la Zone française d'Autriche. Ici, comme en Allemagne, les autorités d'émigration tiennent à ce que les candidats fassent preuve de certaines connaissances professionnelles afin d'être acceptés. Toutes les écoles subventionnées par le USEP sont installées dans les écoles professionnelles d'Etat et travaillent conformément au programme de l'ORT et sous la supervision de ce dernier. Ces cours, contrairement à ceux qui ont lieu dans des écoles appartenant à l'ORT durent 3 à 5 mois, afin d'accélérer l'émigration des protégés de l'USEP.

Vienne

La nouvelle école, ouverte grâce à l'allocation de la Ford Foundation, a pu étendre son activité. Actuellement, les six cours suivants fonctionnent dans le bâtiment, où se trouve également le bureau de l'ORT Autrichien : mécanique, radio,

horlogerie, photographie, couture, lingerie, cosmétique. Des cours d'arts ménagers et de confection fonctionnent dans les écoles municipales. Les deux derniers cours ont été fermés fin mai en raison des vacances d'été. Nous avons également été priés d'organiser des cours de langues à l'intention des futurs émigrants.

Asten

C'est le seul camp de D.P. juifs en Autriche qui abrite quelques centaines de personnes; 35 d'entre elles suivent les cours de couture et de confection de pantalons.

Ecoles USEP

Cinq écoles spéciales de l'ORT fonctionnent dans les Zones américaine (Salzburg et Wels) et française (Kufstein, Innsbruck et Bregenz). L'enseignement est donné dans le cadre de l'USEP sous la supervision de l'ORT par des maîtres des écoles professionnelles locales. Les examens finals ont lieu en présence de représentants de l'ORT.

A la demande de l'USEP, l'ORT supervise un atelier de l'USEP de réparation de vêtements et de chaussures à l'intention des DP du camp de Glasenbach. Le fichier spécial qui a été institué permet aux organisations de bienfaisance de délivrer des "bons" aux habitants du camp. Sur présentation de ce bon, les DP peuvent faire réparer leurs vêtements et leurs chaussures. Deux ouvriers travaillent toute la journée dans cet atelier et sont secondés par des anciens élèves de l'ORT qui sont payés à l'heure.

Examens d'aptitude professionnelle

Ces examens sont plus nombreux en Autriche qu'en Allemagne. L'USEP envoie ses protégés dans les écoles de l'ORT et assume les frais des examens. Ainsi, au cours des six premiers mois de cette année, 343 personnes ont été reçues aux examens.

Finances

Les dépenses pour les écoles de Vienne et d'Asten sont couvertes en partie par le budget de l'ORT Union et en partie par le USEP. Les frais pour toutes les autres institutions, y compris Glasenbach, sont supportés par l'USEP qui rembourse à l'ORT toutes les dépenses pour le personnel, le matériel, l'administration, etc. relatives à ce programme.

Un contrat a été signé entre l'USEP et l'ORT pour la durée de l'année 1954, prévoyant un effectif de 370 élèves au maximum. Actuellement 163 protégés de l'USEP suivent les cours de l'ORT en Autriche.

Dans le cadre de l'allocation de la Ford Foundation, le Bureau Central de Genève nous a envoyé d'Italie des machines et des outils d'une valeur de \$ 7.500.-. En outre, nous avons reçu A.S. 72.500.- que nous avons dépensés pour la remise en état du bâtiment scolaire à Vienne et pour l'achat de mobilier et de l'équipement pour la section de chimie cosmétique et des cours de radio.

H O L L A N D E

Tant sur le plan de l'enseignement dans nos ateliers et cours que sur celui du placement de nos élèves diplômés, la situation a été très satisfaisante au cours du premier semestre de 1954. En ce moment, les élèves de la plupart de nos cours sont en train de passer leurs examens dont nous pourrons rendre compte dans notre prochain rapport.

Enseignement et Production

Il faut souligner en particulier les excellents résultats obtenus à l'atelier de perfectionnement de menuiserie-ébénisterie qui travaille sur une base coopérative, sous la direction de l'instructeur de l'ORT. La renommée de la qualité du travail dans cet atelier s'étend de plus en plus. La quantité des commandes est telle que les élèves consacrent spontanément leurs jours de congé pour finir le travail en train. Des travaux de restauration ont été faits dans deux Synagogues modernes d'Amsterdam (Lekstraat et Jacob Obrechstraat). Un bureau et une série de tables de malades ont été exécutés pour l'Hôpital Israélite, un Aron Hakodesch pour l'Hospice "de Joodse Invalide", ainsi que différents autres travaux pour des particuliers. Le total des commandes pour cette section s'est monté, au cours du dernier semestre à environ 15.000 Florins. L'organisation financière et administrative de cet atelier coopératif est assurée par le bureau de l'ORT.

L'atelier de perfectionnement de couture se développe aussi très bien et de nombreuses commandes sont exécutées pour différents clients.

Pratiquement, tous nos élèves diplômés travaillent dans d'assez bonnes conditions dans leur métier (tailleurs, menuisiers, réparateurs de machines à écrire, couturières, etc.).

L'atelier de tissage au "Peadagogium Achisonog" à Apeldoorn se développe très bien, les élèves font de bons progrès. Nous avons fait installer à l'entrée de l'internat une exposition permanente d'objets fabriqués dans cet atelier, dans le but d'accroître les possibilités de vente des produits en même temps que de montrer ce dont les élèves sont capables. L'équipement de cet atelier a été complété par une machine à tricoter qui procure des perspectives supplémentaires à certaines élèves. Par contre, dans les ateliers de préapprentissage de travaux sur bois à Amsterdam, l'application des élèves laisse quelque peu à désirer, non seulement à l'ORT, mais aussi à l'Ecole Rosh Pina, on constate un intérêt plus faible pour le travail chez les enfants nés pendant les années d'occupation, dans les années 1942/43. Nous avons fait notre possible pour faire face à cette situation et nous avons pris contact avec les parents pour les conseiller dans le choix d'un métier pour leurs enfants.

L'atelier de maroquinerie pour les fillettes a poursuivi ses cours dans de bonnes conditions et le niveau de l'enseignement est resté aussi élevé que précédemment.

A la demande de la Fondation "Joodse Maatschappelijk Werk", l'ORT a installé un atelier de maroquinerie, en février, dans le Home Beth Menochah. Hommes et femmes d'un certain âge travaillent avec entrain à la fabrication de petits objets utiles, tels que porte-monnaie, porte-feuilles, etc. Cet enseignement est considéré comme étant efficace sur le plan de "l'occupational therapy" et remporte un grand succès. Etant donné que cette forme de travail ne fait pas partie du programme de l'ORT proprement dit, nous n'avons pu assumer que la responsabilité technique; tous les frais sont remboursés à l'ORT par la Fondation Joodse Maatschappelijk Werk.

Les élèves placés par l'ORT à l'Ecole Industrielle de Philips à Eindhoven obtiennent de bons résultats et nous pensons qu'il nous sera possible de continuer, par la suite, à placer d'autres jeunes gens dans cet important établissement.

A la demande du bureau hollandais de l'Agence Juive, nous avons également placé un jeune homme israélien dans la fabrique de machines Werkspoor, dans la section spécialisée de moteurs Diesel rapides. A l'issue de son apprentissage dans cette usine, ce jeune homme retournera en Israel.

La Communauté Israélite de Rotterdam prépare l'ouverture d'une nouvelle Synagogue ainsi que d'un bâtiment de la Communauté et a fait savoir à l'ORT que, pour la nouvelle année scolaire, des locaux allaient être mis à notre disposition en nous demandant d'y organiser des ateliers de préapprentissage de travaux manuels.

Expositions

Deux expositions organisées au cours de ces derniers mois méritent d'être mentionnées : la première a eu lieu à Amsterdam et a présenté des travaux des élèves de nos différents ateliers, notamment de la section d'ébénisterie. Plus de 500 personnes ont visité l'exposition dont le succès a été considérable tant du point de vue de la propagande que par l'apport de nouveaux élèves. Une autre exposition a été organisée à Deventer par la Communauté Israélite. L'ORT a envoyé plusieurs objets provenant de l'atelier d'ébénisterie d'Amsterdam ainsi que quelques travaux exécutés dans les écoles de l'ORT en Israel, en Iran et en Suisse qui ont été mis à notre disposition par la Centrale de l'ORT Union à Genève. Là aussi, le stand de l'ORT a été très remarqué par les nombreux visiteurs parmi lesquels se trouvaient beaucoup d'autorités officielles néerlandaises.

Information

La presse a publié régulièrement des articles concernant l'ORT. Relevons en particulier l'article paru dans le "Wieringer Weekblad", intitulé : "ORT, Reconstruction par l'Apprentissage Professionnel". Cet article paru dans un journal qui a un tirage de près de 300.000 exemplaires a eu un écho dans les milieux les plus larges de la population.

Le Bureau Régional du Ministère des Affaires Sociales a publié dans son bulletin d'informations un tableau des métiers enseignés dans les ateliers et cours de l'ORT en Hollande.

Notre bulletin mensuel "ORT Niews" devient de plus en plus populaire.

Finances et Membres

Le montant de la subvention pour 1954 du CEFINA n'ayant pas encore été fixé, nous avons toutefois obtenu pour le moment, à titre d'acompte, une somme de 12.450 Florins de cette organisation. Les autres recettes locales (subventions de la Communauté et de diverses organisations juives, taxes de scolarité, cotisations, ventes de produits) se sont élevées à 10.068 Florins.

Après divers pourparlers avec les dirigeants du Bureau des Assurances Sociales, nous avons obtenu une exonération des assurances obligatoires pour notre corps enseignant, ce qui nous permettra une économie d'environ 4.000 Florins par an.

A la suite des recommandations faites, lors de la conférence des directeurs de l'ORT Union à Genève et à laquelle a participé également notre directeur M. M. Aronson, nous avons intensifié le recrutement de membres de l'ORT Hollandais et au cours de ces deux derniers mois, 60 nouveaux membres se sont inscrits.

Relations avec la Autorités Gouvernementales et les autres Organisations

Le Ministère des Affaires Economiques à La Haye a envoyé récemment un délégué à l'ORT pour étudier nos méthodes d'enseignement et envisager une forme de collaboration avec ses services.

L'ORT a été invité à participer aux travaux de la nouvelle Fédération Néerlandaise "Aide aux Réfugiés" qui succède en quelque sorte à la délégation de l'IRO et c'est Mme G. Wijsmuller qui nous représente au sein de ce Comité.

Le Dr. Vedder, Président de l'ORT Hollandais a été réélu vice-président de l'organisme central d'aide sociale parmi les Juifs de Hollande, la Joodse Maatschappelijk Werk.

B E L G I Q U E

Enseignement

Au cours de ce premier semestre de 1954, l'enseignement s'est poursuivi régulièrement, tant dans les écoles d'adolescents (mécanique, électro-radiotechnique, coupe et couture) que dans les cours pour adultes ainsi que dans les ateliers de préapprentissage à Anvers.

Les examens du 2ème trimestre se sont terminés au début du mois d'avril. Les résultats ont été très satisfaisants. Les examens de fin d'année se dérouleront à la fin du mois de juin et nous pourrions en rendre compte dans notre prochain rapport. Les bulletins du 2ème trimestre confirment également un bon progrès général dans nos écoles préparatoires et nos ateliers de préapprentissage. Signalons ici la visite de l'Inspecteur Cantonal, M. Van Hoof, visite qu'il a faite à l'atelier de travaux sur bois de l'école Tachkemoni. Le rapport de l'Inspecteur est écrit en flamand et nous en donnons ci-après la traduction française.

"La leçon était donnée dans un atelier de l'ORT, situé 27, avenue de Belgique. Les installations sont bien appropriées pour initier les garçons aux travaux sur bois et sur métaux. Un programme intéressant est établi par l'organisation internationale ORT (dont le siège est à Genève). Ce programme a pour but de familiariser les jeunes Israélites aux travaux manuels ainsi que de développer leur éducation pratique et l'amour du travail. Chacun des garçons était occupé à la confection d'un objet en bois et semblait très appliqué. Les matières premières travaillées sont en général du bois, du métal, ainsi que du carton et du papier. Les résultats sont encourageants témoignant de la compétence et du dévouement des instructeurs. Une grande importance est attachée à la sécurité et l'hygiène."

En outre, M. Van Hoof nous a adressé une lettre très élogieuse pour l'oeuvre de l'ORT à laquelle il porte un vif intérêt.

Nous envisageons l'ouverture prochaine d'une section d'électricité-automobile pour adultes. En outre, des pourparlers sont en cours avec les dirigeants de la Jeshiwa Ets-Haïm en vue de l'ouverture d'ateliers d'apprentissage de l'ORT dans cette Jeshiwa.

Nos élèves ont fait, au cours de ce dernier trimestre, plusieurs excursions didactiques, visitant notamment l'Institut National de Radiodiffusion, le Musée des Chemins de Fer Belges, la Foire Internationale de Gand et le Planétarium. Ces visites font l'objet d'une rédaction pendant le cours de français. Les élèves de coupe et couture ont assisté à trois défilés de mode de grandes maisons de couture d'Anvers et de Bruxelles. D'autre part, nous avons fait l'acquisition d'un appareil de projection sonore pour nos écoles.

Expositions scolaires

Le dimanche 30 mai, a eu lieu l'exposition des travaux d'élèves de nos écoles et ateliers. Les élèves des écoles de mécanique, de radiotechnique et de coupe et

couture étaient au travail. Nous avons aussi exposé, pour la première fois dans nos locaux, les travaux des élèves des écoles préparatoires. Près de 350 personnes ont visité l'exposition et le Président de l'ORT Belge a reçu, à cette occasion, des représentants de la presse. Beaucoup de visiteurs ne connaissant pas encore nos activités nous ont exprimé leur admiration. Des films documentaires et des films sur les activités de l'ORT furent projetés.

Le dimanche 20 juin, a eu lieu l'exposition des travaux de nos élèves de préapprentissage suivant les cours à l'école Jesode Hatora. Cette exposition a reçu la visite des parents et des invités assistant à l'examen public des cours hébraïques.

Les 21 et 22 juin a eu lieu l'exposition des travaux d'élèves de l'école Tachkemoni.

Conseil d'Administration

Au cours de sa dernière séance, au début du mois de mai, le Conseil d'Administration de l'ORT Belge a pris connaissance de l'exposé de M. M. Epsztejn, directeur, sur la conférence des directeurs de l'ORT qui s'est tenue à la Centrale de Genève. Le Comité s'est ensuite penché sur les questions d'augmentation des recettes locales, de l'introduction d'une taxe de scolarité et de l'accroissement du nombre des membres de l'ORT.

Au cours de cette dernière période, nous avons reçu la visite de M. Armand Brunschvig, vice-président de la Direction Centrale de l'ORT Union, accompagné de Mme Brunschvig. M. Brunschvig a passé plusieurs jours à Bruxelles et à Anvers en vue de prendre contact avec notre Conseil d'Administration et de reconstituer le Comité Central de l'ORT Belge qui avait été dissout par son ancien président, avant sa démission. M. Brunschvig a longuement visité nos écoles et a eu d'importants entretiens avec M. Ginsbourg, président de l'ORT Belge ainsi qu'avec plusieurs membres de notre Comité et différentes personnalités à Bruxelles. Cette visite avait été précédée, au mois de mars, par celle de M. F. Schragar, directeur du Bureau de Paris de l'ORT Union qui a notamment donné une conférence sur l'ORT dans le cadre du Bné'Brith.

Au début du mois de juin, M. M. Steinberg de la direction européenne du Joint et M. M. Braude, directeur de l'ORT Union, se sont également rendus à Anvers afin d'examiner les perspectives d'un accroissement du nombre de nos élèves.

Nous avons édité et distribué le cinquième numéro de notre Bulletin rédigé en français, en flamand et en yiddish.

Nous tenons à rendre hommage à la mémoire de M. Alfred Goldschmidt-Brodsky, premier président de l'ORT Belge, décédé le 25 avril. M. Goldschmidt a été parmi les fondateurs et les pionniers de l'ORT en Belgique en 1946 et n'a jamais cessé de manifester un profond attachement à la cause de l'ORT.

G R E C E

Ecoles et Ateliers

Les écoles et ateliers fonctionnant actuellement à notre Centre d'enseignement d'Athènes sont les suivants :

- a) Ecole professionnelle de mécanique avec un effectif de 12 élèves,
- b) Ecole professionnelle de coupe et couture avec un effectif de 14 élèves.

La durée de l'enseignement de ces deux écoles est de 3 ans.

- c) Atelier de soudure autogène avec un effectif de 13 élèves de l'U.S.E.P.,
- d) Atelier d'installations électriques avec un effectif de 13 élèves de l'U.S.E.P. et 6 élèves juifs.

La durée de l'enseignement de ces deux cours est de 6 mois.

Nos élèves progressent de manière satisfaisante, d'une part grâce à leur application au travail, et d'autre part, à l'intérêt que leur témoignent nos instructeurs et professeurs. Dans son message adressé au Conseil de l'ORT à l'occasion de l'Assemblée Générale, M. A. Darom, Ambassadeur d'Israel, a souligné le fait que les élèves sortant de notre école et installés en Israel, contribuent activement au développement économique et industriel du jeune Etat.

Nos élèves diplômés trouvent facilement du travail dans les ateliers et usines d'Athènes et gagnent bien leur vie. Il en va de même pour les élèves diplômées de l'école de coupe et couture qui travaillent toutes dans leur métier. Les élèves diplômés de la province rencontrent davantage de difficultés à trouver du travail en raison du nombre restreint d'ateliers dans ces localités. Le Conseil d'Administration de l'ORT Hellénique a aidé 7 de ses anciens élèves à installer à Larissa, une des plus grandes villes de Thessalie, un atelier de mécanique. La Caisse de Prêts accordera son concours matériel pour l'exécution de ce plan, en mettant à la disposition de ces jeunes gens les fonds nécessaires sous forme de prêts.

Des lettres de remerciements de nos élèves diplômés parviennent fréquemment à la direction de notre Ecole. Celles-ci expriment leur gratitude pour l'oeuvre de l'ORT et leurs souhaits que l'école poursuivra son activité afin que d'autres jeunes coreligionnaires puissent également bénéficier de l'enseignement de notre Centre.

U.S.E.P. (United States Escapee Program)

Notre collaboration avec cette Organisation a été prolongée pour une nouvelle période de 6 mois. Cette Organisation est très satisfaite des résultats obtenus par leurs protégés dans notre école. Ceux-ci, pour pouvoir se diriger vers les pays d'émigration, sont obligés de passer des examens d'aptitude professionnelle devant une Commission d'Etat. Tous les élèves de l'U.S.E.P. ayant terminé nos cours ont passé ces examens avec succès. Cette réussite a soulevé, dans les milieux gouvernementaux, des commentaires très favorables pour notre école.

C.I.M.E. (Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes)

M. Marie Louis Carrier, ingénieur, Conseiller Technique du CIME, a visité nos écoles dans le courant du mois de juin afin de se rendre compte de la formation professionnelle donnée aux protégés de l'U.S.E.P. M. Carrier, nous a fait part, au nom du C.I.M.E. d'une demande de collaboration et de création à l'intention de cette Organisation, de différents cours accélérés. Nous ne voyons pas la possibilité, vu l'exiguïté de nos locaux, de pouvoir donner une suite favorable à cette demande pour le moment.

Visite de l'Inspecteur Général de l'Etat

L'Inspecteur Général de l'Etat pour l'Enseignement Professionnel a visité récemment notre école. Il a établi un plan d'enseignement pour toutes les écoles professionnelles du pays, en tous points analogue au programme général de l'ORT. Un nouveau programme pour la formation des électriciens, identique à celui de l'ORT, entrera obligatoirement en vigueur à partir de la prochaine année scolaire, dans toutes les écoles professionnelles du pays. Le programme de mécanique est encore en élaboration, mais il est aussi presque entièrement basé sur le programme de l'ORT. L'Inspecteur Général nous a priés de lui fournir différents manuels de l'ORT qui lui serviront à l'établissement des programmes complets de l'enseignement professionnel.

Données financières

L'Assemblée Générale des membres de l'ORT, qui a eu lieu le 16 mai, a ratifié le budget de cette année.

Le Conseil Central des Communautés Juives de Grèce a accordé la somme nécessaire pour les subsides aux élèves indigents de la province et d'Athènes ainsi qu'une partie des fonds pour le fonctionnement de notre cantine. Grâce au programme d'assistance sociale du Women's American ORT, le complément nécessaire a été obtenu. Grâce à l'aide du Women's American ORT, nous avons pu sensiblement améliorer l'assistance aux élèves nécessiteux.

Nous profitons de cette occasion pour exprimer, une fois encore, au Women's American ORT les remerciements du judaïsme hellénique en général et la gratitude de la jeunesse bénéficiant de cette oeuvre.

Nouvelles inscriptions d'élèves - Recrutement de membres

Nous avons commencé une campagne active pour l'inscription d'un nombre plus élevé d'élèves pour l'année scolaire 1954/1955. Si le nombre des nouvelles inscriptions est satisfaisant, nous avons décidé de créer de nouveaux cours. Nous menons également une campagne intensive pour le recrutement de nouveaux membres. Les résultats obtenus jusqu'ici sont encourageants. C'est là une preuve tangible que le Judaïsme hellénique apprécie l'oeuvre accomplie dans les écoles et ateliers de notre Centre d'Enseignement d'Athènes.

GRANDE - BRETAGNE

Enseignement Professionnel

Etant donné qu'il n'y a pas eu de nouvel afflux de réfugiés en Angleterre, au cours de ces dernières années, il a été décidé de suspendre, en avril dernier, les activités du Centre de l'ORT à Londres qui avait été créé en décembre 1950 pour l'enseignement de tous les travaux à l'aiguille. Durant la première année de son existence, jusqu'en décembre 1951, 159 élèves ont fréquenté ces cours. Durant la seconde année, 118 élèves avaient été inscrits et en 1953, ce cours a compté 74 élèves; 26 élèves étaient inscrits en janvier 1954 pour le dernier trimestre. Ainsi, 377 élèves, au total, ont fréquenté ces cours pendant les trois années et demie d'activité de ce Centre. Nous avons reçu de nombreuses lettres de remerciements de nos anciens élèves.

L'enseignement se poursuit normalement à la Ferme-Ecole de Dower House. Un nouvel instructeur récemment arrivé d'Israel a été engagé. Les élèves suivent avec succès l'enseignement théorique; les travaux pratiques sont également exécutés de manière très satisfaisante : contrôle du bétail, aviculture, entretien du jardin potager et des champs, etc. Au 31 mai, 17 élèves suivaient l'enseignement à la Ferme-Ecole de Dower House.

Organisation

Diverses réunions et conférences ont eu lieu au cours de cette première période. Relevons parmi les orateurs M. Anthony Greenwood, Membre du Parlement, ainsi que Mme Rose L. Henriques, Présidente de notre Comité de Propagande. Une conférence sur l'ORT a également été donnée devant un groupe de jeunes gens juifs de l'école de Harrow.

Dans le but de faire plus largement connaître le travail de l'ORT, nous avons régulièrement l'ORT Israel de l'arrivée de visiteurs londonniens afin que pendant leur séjour en Israel, ceux-ci puissent visiter les écoles de l'ORT dans ce pays et voir de plus près notre activité.

Immédiatement après le Gala Cinématographique qui a eu lieu en octobre 1953 dans l'un des plus grands cinémas de Londres, la Commission des Fêtes, présidée par Mme H.H. Wingate, a commencé les préparatifs pour l'organisation du traditionnel bal annuel à l'Hôtel Savoy à Londres, tradition qui avait été interrompue depuis 1948. Ainsi le 22ème bal annuel a eu lieu le 3 avril. Cette manifestation a remporté un grand succès et s'est soldée par un bénéfice net de £ 800.-.

Le British ORT continue à être représenté au sein du British Council for Aid to Refugees - organisme national qui est en contact étroit avec le Haut-Commissariat pour les Réfugiés - et de la Conférence Permanente formée par le B.C.A.R. pour la coordination des activités des organisations bénévoles en matière d'aide aux réfugiés. Le British ORT est également membre d'un groupe de travail de l'UNESCO, comprenant des représentants d'organisations internationales non-gouvernementales.

=====

INSTITUT CENTRAL O R T

La marche de l'enseignement à l'Institut Central se poursuit normalement, selon les plans et l'horaire établis au commencement de l'année scolaire 1953/54.

Nouvelles sections

Les sections de mécanique-outillage et mécanique-électricité ouvertes en septembre 1953 donnent de bons résultats et le programme d'études est d'un niveau technique élevé.

Préparatifs pour la nouvelle année scolaire 1954/55

Les modifications suivantes sont prévues pour la prochaine année scolaire : la 1ère année comprendra trois sections : mécanique-outillage, mécanique-électricité, technique du froid. En 2ème année, nous aurons quatre sections : mécanique-outillage, mécanique-électricité, mécanique-serrurerie et menuiserie-ébénisterie. Une huitième section groupera des élèves de la 2ème année de mécanique actuelle qui poursuivront à l'Institut même, pendant une année, leurs études de professeurs de branches théoriques (technologie, métallurgie, éléments de machines, dessin technique et de machines).

Corps enseignant

Ces modifications au programme ainsi que la nécessité de subdiviser plusieurs enseignements en tranches spéciales d'un niveau plus élevé, nous ont amenés à engager six nouveaux professeurs. Nous avons pu nous assurer la collaboration de personnes particulièrement qualifiées; trois d'entre elles sont déjà entrées en fonction au cours de cette année, notamment, le vice-doyen du Technicum de Genève. Trois autres nouveaux maîtres commenceront leur enseignement en septembre.

Développement de l'équipement.

Au cours de cette période, nous avons encore complété l'équipement des ateliers et des laboratoires. Les travaux de cablage du tableau de commandes à distance ont été poursuivis au laboratoire de mesures électriques. Notre laboratoire de métallographie s'est enrichi d'un microscope spécial pour la métallographie et la collection des métaux a été complétée. Les cours de métallographie sont maintenant illustrés par les collections de microphotographies.

Nous avons également recours au cinéma pour notre enseignement. Nous projetons en particulier les films du Centre Audio-Visuel de Paris qui présentent un intérêt tant technique que pédagogique.

L'atelier de mécanique-outillage a construit une série de modèles, notamment des cames pour l'enseignement de la mécanique.

L'atelier d'auto-mécanique a fait l'acquisition de nombreuses pièces détachées et de différents moteurs de voitures. Un banc d'essais des moteurs a été construit.

Nous procédons actuellement à l'équipement des ateliers de technique du froid et de bobinage de machines électriques qui seront ouverts en septembre prochain.

Examens finals

Les examens d'aptitude professionnelle et de diplôme auront lieu fin juin. Nous présentons à la session des examens d'aptitude 10 mécaniciens sur automobiles, 12 mécaniciens, 5 ferblantiers, 2 appareilleurs et 5 menuisiers-ébénistes. Pour l'épreuve de diplôme, nous présentons 13 mécaniciens de précision, 6 électriciens, 3 installateurs techniques et 3 menuisiers-ébénistes. Le jury de ces examens se compose d'experts officiels suisses et d'importantes personnalités de l'industrie suisse.

Voyage d'études, visites d'usines, culture générale

Le voyage d'études annuel des élèves de 2ème année a eu lieu au début de juin. Les élèves ont visité les usines Peugeot à Sochaux en France, où ils ont pu, pendant toute une journée, suivre les opérations de la fabrication et du montage des moteurs et des voitures, sous la direction d'un ingénieur de l'usine. Les élèves se sont ensuite rendus à Strasbourg où ils ont été reçus à l'école de l'ORT, et ont visité par groupes, différentes usines et ateliers. Au retour, les élèves ont visité l'Ecole Nationale Française des matières plastiques à Oyonnax.

En outre, des visites d'usines ont eu lieu chaque mois, au cours desquelles les élèves ont visité les ateliers de réparations des Chemins de Fer Fédéraux à Yverdon, la fabrique d'accumulateurs Leclanché, la Fabrique de meubles Bloechlé, la fabrique de machines automatiques Tarex, les Ateliers des Charmilles, les chantiers de plusieurs bâtiments en construction, les commandes électriques d'aiguillage à la Gare de Genève.

Activités extra-scolaires

Plusieurs conférences d'ordre technique, pédagogique ou de culture générale ont été organisées au cours de cette période à l'Institut. Relevons notamment le cycle de conférences hebdomadaires sur la psychologie et l'orientation professionnelle, plusieurs exposés traitant de la fabrication des outils au carbure, de la fabrication des meules à rectifier, de l'emploi des lubrifiants et des journaux pour apprentis.

Nos élèves ont, en outre, participé aux différentes activités de l'Union des Etudiants Juifs de Suisse dont ils font partie et se sont joints aux diverses manifestations organisées par la Communauté Israélite de Genève.

Parmi les différentes cérémonies de l'Institut, il faut mentionner celles organisées à l'occasion du Jour de l'Indépendance de l'Etat d'Israel et un grand Seder auquel ont pris part de nombreux invités.

Internat

Des transformations et des innovations ont été faites soit pour donner un plus grand confort aux élèves, soit pour une exploitation plus rationnelle des divers services. Signalons entre autre l'aménagement d'un garage à voitures, la réfection de la salle à manger, de la salle des douches et des toilettes, la construction de penderies dans les dortoirs et la pose de couvre-lits dans chaque chambre.

Grâce aux dispositions prises l'année dernière, le jardin potager a pu fournir une quantité de légumes suffisant aux besoins de l'Institut. A la suite de l'inspection faite par M. Chorin, membre du Conseil de Direction de l'Institut, différentes mesures d'économie ont pu être introduites, notamment en ce qui concerne la consommation d'énergie électrique et le chauffage. Le contrôle du budget est assuré de manière judicieuse par M. J. Grünberg, membre du Conseil de Direction de l'Institut.

CENTRE DE L'ORT POUR LA FORMATION D'INSTRUCTRICES
D'ÉCOLES PROFESSIONNELLES
(Section féminine de l'Institut Central)

Rapport présenté par la Direction du Centre

Le Centre a été créé sur l'initiative du Dr. A. Syngalowski en tant que section féminine de l'Institut Central pour la formation de maîtres d'écoles professionnelles à Anières, pour parer à la pénurie d'institutrices dans les écoles de l'ORT à travers le monde. L'ouverture a eu lieu le 1er janvier 1954. Les connaissances pratiques des élèves admises ayant présenté certaines lacunes, l'enseignement pédagogique proprement dit n'a pu être commencé immédiatement au Centre et pendant deux mois, les élèves ont suivi d'abord les cours de coupe et de couture à l'école de l'ORT à Montreuil, les cours du Centre même ont effectivement commencé le 1er mars de cette année.

Les locaux du Centre se composent d'un atelier, d'une classe d'études et d'un internat avec 5 chambres à coucher dont les rideaux et les couvre-lits ont été confectionnés par les élèves. L'entrée du Centre a été décorée de dessins faits par elles.

Effectif

L'école compte 12 élèves choisies par les comités des organisations nationales soit : Algérie 1, Allemagne 1, France 2, Iran 1, Israël 2, Maroc 2, Pays-Bas 1, Tunisie 2. Une fois leur stage terminé, les élèves seront désignées à des postes d'enseignement dans des écoles de l'ORT dans leur pays d'origine.

Enseignement

Le corps enseignant se compose d'une institutrice de pédagogie pratique d'atelier de haute couture, d'un professeur de pédagogie générale, d'un professeur de dessin ainsi que d'un professeur de français et d'un professeur d'hébreu. Les cours sont répartis de façon suivante : 28 heures par semaine sont consacrées à la pratique, c'est à dire à la couture et au dessin et 12 heures à la théorie (pédagogie générale, technologie, langue française et hébreu). Dans l'enseignement, une large part est réservée à la culture générale et juive. En outre, pour former le goût des élèves et les tenir au courant des progrès réalisés par la technique et l'art de la couture, l'Institut organise pour elles des visites dans les Maisons et expositions de haute couture. Les élèves sont souvent conduites dans les musées et expositions artistiques. En même temps, un programme a été mis sur pied pour organiser des conférences afin de familiariser les élèves avec l'histoire et les buts de l'ORT.

Finances

La réalisation du Centre a été rendue possible grâce aux contributions des comités féminins de l'ORT de tous les pays et surtout grâce à la compréhension et la générosité du Women's American ORT.

AMERICAN ORT FEDERATION

Inauguration des nouveaux locaux de l'Ecole Bramson à New York

Le 23 mars a eu lieu l'ouverture officielle des nouveaux locaux de l'Ecole Bramson à New York City. Ces nouveaux ateliers sont spacieux, clairs et pourvus de toutes les installations les plus modernes. L'Ecole est bien située et permet à la plupart des élèves de s'y rendre facilement. La cérémonie d'inauguration a eu lieu dans la principale salle de cours de l'Ecole en présence de nombreuses personnalités officielles. Des allocutions ont été notamment prononcées par le Maire-Adjoint de New York, M. H. Epstein, l'Inspecteur des écoles de la Ville, M. J. Greenberg et M. E. Corsi, membre de la Commission Industrielle de l'Etat de New York. Parmi les messages reçus, il faut signaler ceux des dirigeants des principales organisations syndicales : George Meany, A.F.L.; Walter Reuther et James Carey, C.I.O.; David Dubinsky, I.L.G.W.U. et Jacob Potofsky, Amalgamated Clothing Workers.

Problèmes financiers des deux écoles de New York

Un exposé détaillé sur le travail et les problèmes de nos deux écoles de New York a été présenté à la dernière séance du Comité Exécutif. Nous nous bornons ici à exposer brièvement les difficultés financières auxquelles ces écoles doivent faire face. Au début de cette année, le Comité de l'American ORT Federation a décidé de présenter une demande de fonds à la Conférence on Jewish Material Claims, précisant que le but de ces écoles répondait justement aux tâches de la Conférence, à savoir, l'allocation de fonds pour l'oeuvre de reconstruction et de réadaptation en faveur des victimes du nazisme. Malgré tous les efforts, cette demande a été rejetée. La Conférence a pris cette décision en se basant uniquement sur le fait qu'une priorité devait être donnée aux besoins des communautés en dehors des Etats-Unis, du Canada et de l'Afrique du Sud. En raison de cette situation, nous essayons d'amener nos groupements affiliés à faire un effort plus grand et à contribuer au budget de nos deux écoles; d'autres mesures ont été prises qui permettront peut-être de faire face au moins aux besoins immédiats.

Nouveaux groupements

Au cours de ces derniers mois, nous avons réussi à organiser plusieurs nouveaux groupements de membres. Deux d'entre eux constitués récemment à Milwaukee et à Chicago semblent déjà solidement enracinés. A Philadelphie également, un travail utile a été fait sur le plan du recrutement de membres.

Programmes spéciaux

Le projet adopté l'an dernier par le Young Men and Women's ORT, groupement affilié à l'American ORT Federation, est en voie de réalisation. Le Y.M.W.O. ont alloué une somme de \$ 3.000.-, provenant de cotisations de ses membres, comme contribution à l'équipement de l'école de laborantines de l'ORT à Ramat-Gan en Israel.

La National ORT League a obtenu pour l'école de l'ORT à Holon et pour l'école de mécanique dentaire de l'ORT à Jérusalem, des machines et des appareils dont une grande partie a déjà été expédiée.

ORT United Jewish Appeal

Le déjeuner du 15 avril donné au profit du United Jewish Appeal, sous les auspices de l'ORT à New York, a apporté des résultats appréciables tant pour l'ORT que pour le United Appeal. C'était le second déjeuner de ce genre organisé par l'ORT au profit du U.J.A. qui considère cette manifestation comme un événement de grande importance dans le cadre de sa collecte annuelle. La présence à ce déjeuner du Sénateur Herbert Lehman, Président d'Honneur de l'ORT Union, a conféré à cette manifestation un éclat particulier. Près de 450 personnes ont pris part à cette réunion au cours de laquelle \$ 850.000.- ont été collectés et promis pour le United Appeal. Toutes les sections de l'American ORT Federation, notamment les American and European Friends ainsi que le Labor ORT ont contribué au succès de cette manifestation.

Le 3 mai, le Women's American ORT a réuni près de 600 personnes pour une manifestation analogue au profit du United Appeal. Ces deux manifestations ont rapporté à la collecte de 1954 du U.J.A. plus d'un million de dollars et les dirigeants du United Jewish Appeal ont exprimé leur grande appréciation pour ce résultat.

Hôtes de marque

Plusieurs personnalités importantes ont été reçues par l'American ORT Federation au cours de ces derniers mois. Signalons notamment M. G. Josephthal, trésorier de l'Agence Juive et M. Roger Thabault, Directeur du Département de l'Instruction Publique au Maroc. La réception organisée en l'honneur de M. Thabault a réuni un grand nombre de personnalités parmi lesquelles Mme H. Benatar, vice-Présidente de l'ORT Maroc et plusieurs délégués de l'Alliance Israélite. Un message particulièrement cordial a été reçu du Président René Cassin qui se trouvait justement aux Etats-Unis à cette époque. Dans son allocution, M. Thabault a rendu hommage à l'oeuvre de l'ORT au Maroc et a évoqué en termes très élogieux les écoles d'Ain-Sebaa et du Val d'Anfa.

Au cours d'une séance spéciale, le Comité de l'American ORT Federation a reçu M. Josephthal qui s'est livré à une analyse objective des problèmes liés au développement de l'éducation en Israel, notamment en ce qui concerne les enfants de nouveaux immigrants. Il a parlé avec une profonde sympathie et une appréciation sincère du travail de l'ORT en Israel.

Enfin, notre Comité Exécutif a également eu le plaisir de recevoir récemment MM. M. Greenstein et S. Kuper, dirigeants du South African Jewish Appeal, M. A. Shaban, leader du South African ORT-OZE, M.J. Winitzky, d'Argentine ainsi que M. M. Aronson, directeur de l'ORT Néerlandais. Toutes ces visites sont très importantes, car elles nous permettent d'avoir des échos directs du travail de l'ORT dans différents pays et de resserrer nos liens avec les dirigeants locaux.

Publications

Le troisième rapport annuel de l'ORT vient d'être publié par nos soins à l'intention du public américain. 6500 exemplaires en ont été imprimés dont la moitié a été distribués aux dirigeants des Welfare Funds à travers le pays. Notre expérience antérieure nous permet de croire que cette petite brochure qui résume les principaux domaines d'activité ainsi que les données financières de l'ORT à travers le monde sera extrêmement précieuse pour l'information de l'ORT. Pendant cette dernière période, deux nouvelles éditions du ORT Bulletin ont paru. Enfin, un dépliant sur le travail de la New York Trade School préparé par le président du Comité de cette école, M. A. Litton a été également publié.

WOMEN'S AMERICAN ORT

Rapport présenté par Mme L. Kaphan,
Présidente

Ce rapport est écrit par M. N. Gould et moi-même sur notre trajet de retour de Téhéran, pendant un bref arrêt à Istanbul. Bien entendu, nous l'avons écrit sans l'aide de nos dossiers, mais tout notre voyage riche en impressions et en problèmes de l'ORT contribue à nous inspirer une fierté accrue pour les réalisations de l'ORT.

La séance du Comité Exécutif de l'ORT Union, à la fin de février, ainsi que les entretiens que j'ai eus avec la direction de l'ORT Union après la séance ont stimulé de nouveaux efforts de la part du Women's American ORT. C'est à ce moment là que le problème des apprentis placés dans les ateliers privés a fait l'objet d'une attention toute spéciale. Le rapport que j'ai présenté à mon retour à New York avait mis en relief les difficultés financières auxquelles l'ORT Union faisait face et c'est, conscientes de nos responsabilités, que nous avons établi le programme d'action du Women's American ORT pour les mois à venir, programme dont j'indiquerai les grandes lignes à la fin de ce rapport.

Journée Nationale de l'ORT

Le 10 mars 1954, la Journée Nationale de l'ORT a constitué le point culminant de nos efforts de propagande et d'information. Le Président des Etats-Unis nous a adressé une splendide lettre d'appréciation insistant sur le lien étroit entre la conception du programme du Point IV du Gouvernement américain et le programme mondial de l'ORT. Voici le texte du message du Président Eisenhower :

"Je vous prie de transmettre à tous les membres du Women's American ORT mon message très cordial à l'occasion de la Journée Nationale de l'ORT. Il y a peu de programmes qui réussissent aussi efficacement à aider l'homme à s'aider lui-même que le programme d'enseignement professionnel réalisé par l'ORT au cours de ces trois quart de siècle. En aidant à des milliers d'hommes et de femmes à acquérir leur place en tant que membre productif et respecté des communautés dans tant de pays à travers le monde, l'ORT a apporté une contribution considérable aux communautés ainsi qu'aux individus qui en ont bénéficié eux-mêmes. L'ORT a, en outre, apporté une contribution de valeur à l'esprit de coopération internationale auquel chacun de nous voue ses espoirs et ses efforts.

Puisse ce bon travail se poursuivre avec un succès continu au cours des années à venir."

Maison Blanche,
Washington
25 février 1954

(signé) Dwight D. Eisenhower

En plus de ce message du Président Eisenhower, les Gouverneurs, les Maires et d'autres personnalités officielles de nombreux Etats et villes ont exprimé dans des discours et des proclamations leur estime et leur appréciation pour le travail

de l'ORT Union et pour les efforts déployés en faveur de ce travail par le Women's American ORT. La presse, la radio et la télévision ont donné une large place à cet événement. Mme Eleanor Roosevelt m'a accordé une interview qui a été enregistrée et radiodiffusée par la Voix de l'Amérique en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. De nouveau, le Times Square a été baptisé ORT Square pendant une semaine et le Maire de New York, M. Wagner, a fait parvenir un message à l'occasion de la Journée de l'ORT disant notamment : "Mon père a toujours eu une grande estime pour l'ORT et je suis sincèrement heureux de poursuivre cette tradition". La Bibliothèque de Boston, une des plus importantes aux États-Unis, a présenté une exposition de l'ORT et le succès fut tel qu'un film documentaire en a été tiré. A Chicago, il y avait un immense panneau lumineux mettant en relief la mission de l'ORT et exprimant les félicitations du Maire de la ville au Women's American ORT. Il est difficile de rendre compte, dans ce rapport, de toutes les manifestations de bonne volonté et de sympathie qui ont eu lieu à cette occasion, le résultat le plus encourageant sur le plan pratique est l'adhésion de 1.600 nouveaux membres recrutés au cours de la Journée de l'ORT.

Prochaine Convention

A la suite d'un référendum, le Women's American ORT a décidé de remettre sa Convention Biennale à octobre 1955 afin de permettre à la délégation du Women's American ORT qui participera au Congrès de l'ORT Union d'apporter des témoignages directs de ce Congrès du 75ème Anniversaire et de leurs visites dans les écoles de l'ORT à travers le monde.

Nouveaux Chapters

33 nouveaux "Chapters" ont été constitués au cours de cette dernière année ainsi que deux nouvelles "Regions". 5.000 nouveaux membres se sont inscrits au Women's American ORT au cours de l'année. A Cleveland seul, 240 membres se sont inscrits depuis la création d'un Comité du Women's American ORT en janvier de cette année.

United Jewish Appeal

Le United Jewish Appeal a organisé à New York City une réception en l'honneur de notre Présidente d'Honneur, la Baronne P. de Gunzburg et de moi-même. Plus de 600 membres du Women's American ORT ont pris part à ce déjeuner et \$ 200.000.- ont été collectés pour le United Jewish Appeal. Sous la présidence de Mme W. Robinson, nos différents groupes apportent une collaboration efficace au United Appeal qui apprécie grandement notre contribution.

Contribution financière à l'ORT Union

Au cours de la période janvier-juillet 1954, nous avons mis à la disposition de l'ORT Union les montants suivants :

MOT	\$ 100.000.-
Guardianship	31.600.-
Scholarship	21.000.-
Ecole de Lyon	2.000.-
	<hr/>
Total	\$ 154.700.-

En outre, des colis alimentaires d'une valeur de \$ 1.000.- ont été envoyés en Israël.

Délégation du Women's American ORT - Visites des Ecoles de l'ORT

Cette année encore, notre Conseil National a décidé d'envoyer une délégation du Women's American ORT pour visiter les écoles de l'ORT en Europe, en Afrique du Nord et en Israël. Cette délégation se compose de Mme Ludwig Kaphan, Présidente, Mme Sydney Senzer, New York Expansion Chairman, Mme Charles Kay, Présidente de la Région de la Californie du Sud et de M. Nathan Gould, Directeur Exécutif du Women's American ORT. Mme Kaphan et M. Gould ont été envoyés en mission spéciale à Téhéran en vue de la préparation d'un rapport sur les besoins d'assistance sociale de cette organisation de l'ORT.

En conclusion, je désire attirer l'attention sur la nouvelle importance accordée à notre programme du MOT (matériel pour la formation professionnelle d'outre-mer). Mme Gettenberg, Présidente du MOT introduira une nouvelle conception dans ces trois lettres qui ont prodigué tant de bien dans le passé en faveur du programme de l'ORT Union. MOT signifiera maintenant MAINTIEN DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ORT et nous donnerons à chaque organisation la possibilité de participer aux cinq points ci-dessous pour chaque école faisant partie de l'organisation :

- 1.- Participation partielle au budget de formation professionnelle
- 2.- Participation partielle aux frais d'équipement pour l'école
- 3.- Participation partielle aux travaux de réfection et d'aménagement
- 4.- Petit outillage pour élèves diplômés
- 5.- Assistance au service d'apprentissage

Cette année, nous accorderons également une grande importance aux conditions d'hygiène dans les écoles. Cette question nous a déjà préoccupées l'année dernière et a pris une telle envergure qu'elle est en train de devenir un point de plus de notre programme avec un budget qui lui est spécialement destiné. Cette activité comportera des mesures médicales préventives, telles qu'en jouissent toutes les écoles des Etats-Unis. Nous sommes certaines qu'avec l'aide de l'OSE et des différents Départements de Santé Publique, nous serons en mesure de former des élèves plus résistants.

Au cours de l'année à venir, nous mettrons en action un programme iranien qui apportera aux élèves de Téhéran, d'Ispahan et de Chiraz l'aide dont jouissent les élèves des autres pays. Nous augmenterons notre travail d'assistance sociale en Israël. Le programme d'hygiène et de santé fera l'objet d'une étude spéciale de la délégation visitant Israël. Ainsi, l'une des principales raisons d'abandon des études en Afrique du Nord causée par des maladies telles que le trachome et la teigne sera maintenant traitée à l'école même.

Programme actuel

En terminant ce rapport, je voudrais relever la nouvelle importance accordée à notre programme. Nous avons été profondément impressionnées par l'importance des réalisations de l'ORT dans tous les pays où nous nous sommes rendues et l'amplitude des tâches encore à accomplir. C'est avec fierté que nous avons entendu le Directeur-Adjoint en Iran nous déclarer que le Gouvernement américain était heureux de pouvoir bénéficier du concours de l'ORT en Iran.

In Memoriam Miriam Earle

La mort de Mrs. Miriam Earle, National Membership Chairman du Women's American ORT, constitue une perte énorme pour notre organisation. La finesse de son esprit, son dévouement à notre cause, son action efficace a toujours été une source d'inspiration pour nous toutes. Nous avons décidé d'ériger, à Casablanca, à l'école d'Ain-Sebaa, une grande salle à la mémoire de Miriam Earle. Une partie de ce Hall sera aménagé en Synagogue et l'autre partie sera consacrée à des conférences, réunions des élèves. Nous donnerons ainsi la possibilité aux jeunes élèves de cette école de l'ORT d'élargir leur horizon par la lecture, la musique, la projection de films et leur donner aussi un lieu de recueillement.

*

Nous présentons notre bilan d'activité de ces six derniers mois en réaffirmant notre volonté d'accroître encore notre aide à l'ORT Union par tous les moyens dont nous disposons.

C A N A D A

Le Comité de l'ORT Canadien s'est efforcé, au cours de ce premier semestre de 1954, d'accroître encore le nombre des membres de l'ORT et d'obtenir un appui plus grand des communautés. Un important travail d'information et de propagande a été réalisé à travers le pays tout entier. L'accueil réservé au message de l'ORT a été extrêmement favorable. Cette action devra être intensifiée, les communautés de province devront recevoir des visites de délégués de l'ORT à des intervalles réguliers car partout les tâches et les réalisations de l'ORT intéressent vivement tous les milieux de la population qui ne sont pas encore suffisamment informés. Notre programme, dans ce domaine, comporte trois secteurs qui sont étroitement liés : "Information éducative; Adhésion de personnalités; Collectes de Fonds." De plus en plus, nous cherchons à faire comprendre à l'opinion publique juive que l'ORT n'est pas seulement un organisme vital sur le plan économique et social du peuple juif, mais que notre mouvement constitue un chapitre important de l'histoire du peuple juif.

L'ORT Canadien s'efforce de réduire ses dépenses administratives. Des pourparlers sont en cours avec une autre Organisation afin de concentrer dans les mêmes bureaux les deux administrations.

=====

N.B. Par suite des vacances d'été qui, en AMERIQUE DU SUD, durent de décembre à avril, le rapport sur le travail de l'ORT dans ces pays sera présenté dans le prochain volume.

A F R I Q U E D U S U D

Propagande

Au cours de ces six premiers mois de 1954, le South African ORT-OZE a accompli un important travail de propagande en faveur de l'ORT Union, par la voie de son bulletin mensuel "Looking Ahead" et également par l'intermédiaire de la presse juive en Afrique du Sud. Des dirigeants de l'ORT ont pris la parole au cours de réunions publiques afin de transmettre le message de l'ORT à un public aussi vaste que possible.

Les dirigeants du South African ORT-OZE participent activement à toutes les manifestations de la vie juive en Afrique du Sud. Ils ont été particulièrement actifs dans l'organisation des deux grandes collectes de fonds, le Israeli United Appeal et le United Communal Fund.

Ferme-Ecole Esrael Lazarus

L'enseignement agricole à un groupe de jeunes a été poursuivi avec succès cette année. Le travail le plus important accompli actuellement à la ferme est la formation agricole d'un groupe du Kfar Hachsharah. Ce groupe compte 20 élèves. 24 de nos anciens élèves sont déjà installés en Israël.

Classes de coupe et de dessin de mode

15 élèves suivent ces cours à Johannesburg; l'enseignement se poursuit normalement.

Travaux manuels éducatifs

Actuellement, 144 élèves de la Jewish Government School et 104 élèves de la King David School à Johannesburg suivent les cours de travaux sur bois et sur métaux institués par l'ORT dans ces écoles. Ces ateliers ont été créés dans le but de développer l'intérêt du travail manuel parmi les enfants juifs.

Bureau d'Orientation Professionnelle

Durant la période de janvier à mai 1954, 68 personnes se sont adressées à notre bureau, 24 d'entre elles ont été placées. Ce bureau reste en contact permanent avec les personnes placées afin de suivre leurs progrès et de s'assurer qu'elles travaillent dans de bonnes conditions.

Le bureau d'orientation professionnelle entretient des rapports directs avec un grand nombre d'employeurs qui le tiennent au courant des places vacantes.

Nous accordons également des bourses à des personnes méritantes afin qu'elles aient la possibilité de se perfectionner dans divers métiers. Actuellement, nous avons à notre charge 12 boursiers.

D A N E M A R K

Le Comité ORT du Danemark, sous la nouvelle présidence de M. Erik Goldschmidt, a eu la chance d'organiser une exposition des travaux exécutés dans les écoles ORT des divers pays en collaboration avec le Technological Institute à Copenhague, une des institutions de formation professionnelle les plus importantes du Danemark. Cette exposition a eu lieu dans l'une des salles du Technological Institute et a été inaugurée par le Ministre du Commerce et de l'Industrie, en présence de près de 150 invités, comprenant des représentants du gouvernement, des dirigeants de la Communauté Juive, du chargé d'affaires d'Israël, etc.

L'opinion publique a manifesté un très gros intérêt pour les tâches de l'ORT Union et la presse entière du pays a publié des comptes-rendus et des photos de notre exposition. La grande presse a relevé que bien que l'exposition ait été limitée dans la quantité, elle a démontré l'efficacité et la haute qualité du travail accompli par l'Organisation.

Juste avant l'ouverture de cette exposition, le Comité de l'ORT danois a lancé une campagne limitée en collaboration avec le comité local de l'OZE. Le comité envisage une série de démarches en vue d'étendre ses activités. M. A. Altermann, secrétaire honoraire du Comité de l'ORT Danois a été l'artisan du grand succès de l'exposition.

* * * * *
* * *
*

S U E D E

C'est avec regret que nous annonçons que M. Olof Lamm, Consul Général, qui présidait le Comité de l'ORT Suédois ces sept dernières années, depuis sa création, a été dans l'obligation de renoncer à ses fonctions pour cause de santé. M. Olof Lamm, descendant d'une éminente famille juive de Suède, a établi, en coopération étroite avec M. Gunnar Josephson, Président de la Communauté Juive et vice président du Comité de l'ORT Suédois, la bonne réputation de l'ORT en Suède et a obtenu les excellents résultats qui nous ont permis de fournir d'importantes machines à de nombreuses écoles de l'ORT.

Notre Comité à Stockholm est maintenant réorganisé. M. Ragnar Sachs, un des dirigeants les plus en vue de la Communauté Juive de Suède, est devenu président du Comité. M. Clas Groschinsky, M. Philipson et M. Tarschitz ont été élus membres du Comité. M. Gunnar Josephson, notre vieil ami dévoué, continuera à exercer les fonctions de vice-président du Comité de l'ORT Suédois.

* * * * *
* * *
*

INTERNATIONAL WOMEN'S ORT

Le Bureau de l'International Women's ORT à Paris a poursuivi son action de liaison entre tous les groupements féminins de l'ORT.

Mme. L. Roubach, Présidente du Comité Exécutif de l'International Women's ORT a effectué pour l'ORT en voyage au Portugal. Elle s'est également rendue au Maroc et tout récemment en Alsace où elle a eu des entretiens avec les dirigeantes du Comité Féminin local.

De nombreux visiteurs de l'étranger appartenant aux Comités Féminins locaux de l'ORT ont été reçus au cours de ces derniers mois par l'International Women's ORT à Paris. Toutes ces dames font preuve d'un profond intérêt et d'un très grand dévouement pour l'oeuvre de l'ORT. Les visites que nous leur avons fait faire au Centre de Montreuil ainsi que les détails que nous avons pu leur donner sur le travail de l'ORT ont encore accru leur attachement à la mission de l'ORT.

=====

S E A N C E

d u

C O M I T E E X E C U T I F

27-28 février 1954

à P a r i s

SESSION DU COMITE EXECUTIF DE L'ORT UNION

Paris, 27 - 28 février 1954

PRESENTS : Dr. A. Syngalowski Président du Comité Exécutif

MM. A. Alperine, Paris)
A. Brunschvig, Genève)
J. Chorin, Genève)
A.J. Halpern, Londres)
Mme L. Kaphan, New York)
MM. Amiral L. Kahn, Paris) Membres du Comité Exécutif
R. Levi, Rome)
Mme L. Roubach, Paris)
MM. A. Vedder, Amsterdam)
V. Halpérin Secrétaire du Comité Exécutif

L. Frenkiel, Paris)
J. Scheftel, Paris) Membres de la Direction Centrale

M. Braude, Directeur de l'ORT Union
F. Schrage, Directeur du Bureau de Paris
V. Grossman, Stockholm
D.J. Schweitzer, Fundraising Department, Genève
S. Goldmann, Genève
V. Smaga, Chef-Comptable
C. Lang, Paris

Ordre du Jour

- I. Rapport d'activité pour l'année 1953 (présenté par écrit).
- II. Rapport financier pour 1953.
- III. L'accord avec le Joint pour 1954.
- IV. Coopération avec la J.C.A.
- V. Questions de l'ORT en Amérique du Sud.
- VI. Budget pour 1954.
- VII. Varia.

Présidents de séances : Mrs. L. Kaphan, M. A.J. Halpern, Amiral L. Kahn.

* * *

R E S O L U T I O N S

- I. Le Comité Exécutif approuve le rapport d'activité et le rapport financier pour l'année 1953 et exprime sa profonde satisfaction des résultats obtenus par l'ORT dans tous les secteurs de son travail au cours de cette année.
- II. Le Comité Exécutif approuve les termes de l'accord conclu pour 1954 avec l'American Joint Distribution Committee et exprime à son Président, le Dr. Syngalowski, sa sincère reconnaissance pour le résultat des négociations à New York.
- III. Après avoir pris connaissance du rapport du Dr. Syngalowski, le Comité Exécutif exprime aux dirigeants de l'American ORT Federation et tout particulièrement au Dr. W. Haber, Président, sa gratitude pour leur contribution au succès des négociations avec le AJDC à New York.
- IV. Le Comité Exécutif exprime aux dirigeants du United Jewish Appeal et de l'American Joint Distribution Committee sa gratitude pour le généreux appui matériel accordé à l'oeuvre de l'ORT.
- V. Le Comité Exécutif adopte le budget de 1954, tel qu'il a été présenté par la Centrale de l'ORT Union. Ce budget s'élève à \$ 3.027.700.- dont \$ 2.073.500.- constituent les subventions aux organisations nationales et les dépenses centrales, \$ 954.200.- étant obtenus dans les pays où fonctionnent des écoles de l'ORT.
- Prenant en considération la plainte de l'ORT Français concernant la réduction de la subvention demandée, subvention qui s'est trouvée déjà diminuée de 6,3% par suite du cours actuel du change, le Comité Exécutif décide de prévoir dans le budget une réserve de \$ 25.000.- pour compenser des différences de change imprévues pour la France et l'Afrique du Nord.
- Le budget de l'ORT Israélien qui avait été inclus sans réduction dans le projet de budget de l'ORT Union adopté par l'Exécutif au cours de sa session de novembre 1953 a dû être réduit de \$ 25.000.- en raison de la situation financière. Au cas où cela s'avérera nécessaire, un montant supplémentaire sera accordé pour l'école d'aides de laboratoire à Ramat-Gan et les ateliers à Katamon dans la mesure où les recettes de l'ORT Union le permettront.
- VI. Le Comité Exécutif ayant pris connaissance du rapport sur la conclusion des pourparlers avec la Jewish Colonization Association exprime sa satisfaction devant la coopération plus étroite avec cette organisation qui, dans le passé déjà, a réalisé d'importantes initiatives dans le domaine de l'enseignement professionnel.
- Le Comité Exécutif souhaite que cette coopération entre l'ORT et la JCA s'étende sur des bases encore plus larges et englobe aussi les intérêts de l'enseignement professionnel juif en Amérique latine.
- VII. Le Comité Exécutif demande au Bureau Central d'envisager, dès que possible, l'envoi d'une personnalité compétente en Afrique du Sud afin d'assurer sur une base nouvelle les intérêts financiers de l'ORT Union en Afrique du Sud.

- VIII. Le Comité Exécutif approuve l'initiative de convoquer au cours de l'été prochain une conférence latino-américaine de l'ORT et charge le Bureau Central de préparer, en coopération avec les dirigeants de l'ORT en Amérique du Sud, l'organisation de cette conférence dont la tâche sera d'élaborer un programme d'ensemble de l'ORT dans les pays d'Amérique latine, tant sur le plan de l'enseignement professionnel qu'en vue d'accroître la participation financière au programme de l'ORT Union.
- IX. Le Comité Exécutif charge le Bureau Central d'élaborer, ensemble avec le Comité du British ORT, un plan en vue d'élargir la base de l'ORT en Grande-Bretagne et de préparer la convocation à Londres d'une conférence de l'ORT pour les pays du Commonwealth.
- X. Profondément reconnaissant au regretté Dr. B. Surovitch qui a laissé un legs en faveur de collaborateurs méritants de l'ORT qui se trouveraient dans le besoin, le Comité Exécutif décide de créer un Fonds Surovitch spécialement destiné à ce but et de verser à ce Fonds le montant réservé naguère à d'anciens collaborateurs de l'ORT en Europe orientale et centrale.
- XI. Le Comité Exécutif exprime le vœu que la Fédération Internationale des Associations d'Anciens Elèves de l'ORT soit fondée à temps, de manière à pouvoir être représentée par des délégués au Congrès de l'ORT en 1955.
- XII. En relation avec le placement d'anciens élèves de l'ORT en France, le Comité Exécutif décide de donner suite à la requête de la Communauté Juive nouvellement fondée à Paris demandant que l'ORT participe à son bureau de placement. Le Comité Exécutif alloue dans ce but un montant de \$.1000.-.
- XIII. Le Comité Exécutif décide d'adresser un télégramme à M. A. Kovarsky, Directeur général de l'ORT Français qui se trouve en mission spéciale auprès de l'ORT Iran pour lui exprimer ses remerciements sincères et le prier de transmettre à M. A. Blass et aux collaborateurs de l'ORT en Iran son appréciation des résultats obtenus.
- XIV. Le Comité Exécutif adresse ses vœux cordiaux de prompt guérison au Président Léon Meiss, empêché de prendre part à la présente session.
- XV. La prochaine session du Comité Exécutif se tiendra les 26 et 27 juin 1954.
-

